

Fig. 1

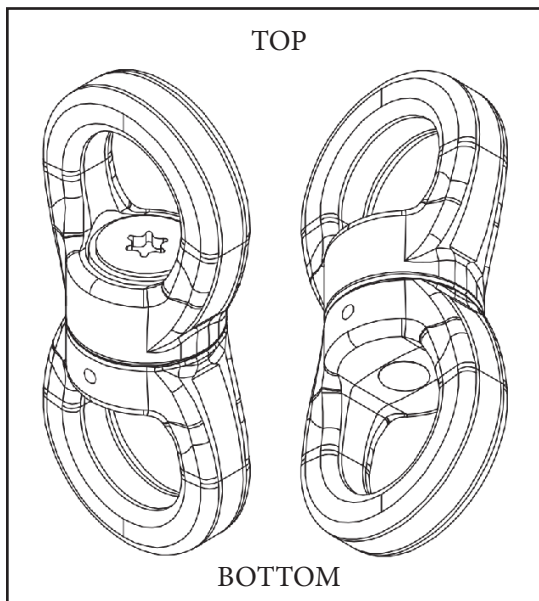


Fig. 2

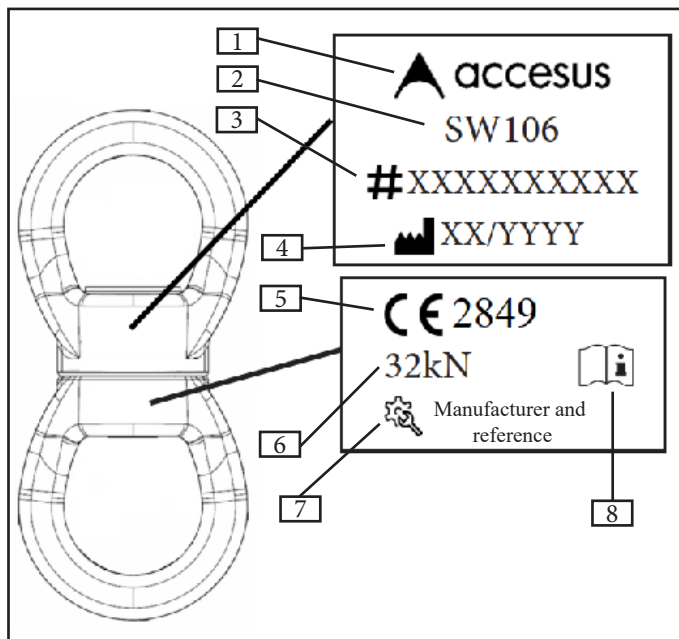


Fig. 3





Este manual explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunos usos y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos riesgos potenciales relacionados con el uso de su equipo. Las actividades en altura implican riesgos graves no descritos en este manual, en el que cada usuario es responsable de la gestión de dichos riesgos, de su seguridad, de sus acciones y de las consecuencias de las mismas. Si no acepta esto o no entiende este manual, no utilice el equipo. Contacte con Accesus si tiene dudas o dificultades de comprensión. La declaración de conformidad se encuentra en el siguiente enlace: www.accesusgroup.com

DESCRIPCIÓN

El conector giratorio SW106 es un componente mecánico diseñado para su uso como parte de sistemas de protección individual contra caídas desde altura. El dispositivo permite la rotación libre de los elementos conectados, reduciendo la torsión de cuerdas o cintas y mejorando el funcionamiento general del sistema.

El SW106 está destinado a ser utilizado exclusivamente como equipo de protección individual (EPI) conforme al Reglamento (UE) 2016/425, formando parte del recorrido de carga del sistema y estando sometido a carga humana durante su utilización. No constituye por sí mismo un dispositivo de protección anticaídas y debe utilizarse única e integrada en un sistema completo y compatible.

El producto ha sido evaluado de acuerdo con la especificación técnica PPE-R/11.135_V3, no existiendo una norma armonizada específica aplicable a este tipo de dispositivos. El conector giratorio presenta una resistencia mínima a la rotura de 32 kN.

El dispositivo está fabricado en aleación de aluminio, con componentes internos de acero, y ha sido diseñado para aplicaciones en las que sea necesario permitir la rotación bajo carga dentro de sistemas de protección contra caídas, posicionamiento, acceso mediante cuerda o rescate, siempre de acuerdo con las limitaciones indicadas en este manual. Para las dimensiones generales del producto, consulte la Fig. 1.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Material del marco: AA7075
- Material del rodamiento: JIS SUJ2
- Material del eje: AISI 1045
- Resistencia a la rotura: 32kN

NOMENCLATURA (Fig.3)

- 1- Marca comercial
- 2- Referencia
- 3- Número de serie
- 4- Fecha de fabricación (mes/año)
- 5- Marca CE y número del organismo notificador

- 6- Resistencia mínima a la rotura
- 7- Fabricante y referencia del fabricante
- 8- Leer el manual de instrucciones

CAMPO DE APLICACIÓN Y USO PREVISTO

El conector giratorio SW106 es un EPI destinado a actividades en altura, rescate, trabajos verticales, acceso mediante cuerda, montañismo, escalada y espeleología, en las que forme parte de un sistema de protección contra caídas.

Este producto debe utilizarse exclusivamente para los fines para los que ha sido diseñado y no debe cargarse más allá de su resistencia nominal. No debe utilizarse para levantar cargas ni para aplicaciones distintas de las indicadas en este manual.

El uso de este equipo debe limitarse a personas expertas, formadas y conscientes de los riesgos asociados a las actividades en las que se emplea. Antes de su utilización es imprescindible recibir la formación adecuada sobre las técnicas y medidas de seguridad aplicables.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

Las actividades que implican trabajos en altura, escalada, rescate u otras actividades relacionadas son intrínsecamente peligrosas y conllevan riesgos graves de lesiones o muerte.

El usuario de este equipo es el único responsable de aprender las técnicas específicas necesarias para su uso seguro. Incluso el uso correcto del equipo y de las técnicas adecuadas puede dar lugar a consecuencias fatales.

Cualquier persona que utilice este equipo debe comprender plenamente todos los riesgos y asumir toda la responsabilidad por los daños, lesiones o muerte que puedan producirse como consecuencia de su utilización.

Las condiciones médicas del usuario pueden afectar a la seguridad durante el uso normal o en situaciones de emergencia. Quien no pueda asumir estas responsabilidades y riesgos no debe utilizar este equipo.

Es obligatorio disponer de un plan de rescate y de los medios necesarios para aplicarlo rápidamente en caso de dificultad durante el uso de este equipo.

La provisión de un EPI contra caídas no justifica exponerse a riesgos innecesarios que puedan provocar lesiones graves o la muerte.

LIMITACIONES DE USO

- El conector giratorio SW106 no es un dispositivo anticaídas por sí mismo.
- Debe utilizarse únicamente como parte de un sistema completo de protección contra caídas.
- No debe utilizarse en sistemas de detención de caídas sin un absorbedor de energía.
- Utilizar únicamente con cuerdas.
- No debe utilizarse para levantar cargas.
- No debe cargarse fuera de su eje principal ni someterse a



esfuerzos en voladizo.

- Evitar el contacto con aristas, superficies abrasivas o elementos cortantes.

COMPATIBILIDAD CON OTROS EQUIPOS

El usuario debe verificar que el SW106 es compatible con los demás elementos del sistema en el que se utilice. La compatibilidad implica una correcta interacción funcional entre los distintos equipos.

Los equipos utilizados junto con el SW106 deben cumplir las normativas y reglamentos vigentes en el país de uso, incluyendo el tipo de conectores adecuados.

El uso conjunto de varios equipos puede generar situaciones peligrosas si la función de seguridad de uno de ellos se ve afectada por otro.

El fabricante y los minoristas declinan toda responsabilidad por cualquier daño u otro tipo de consecuencia negativa debido a un uso incorrecto y a aplicaciones inadecuadas o por los equipos que hayan sido modificados y reparados por personas que no estén autorizadas por el fabricante.

El fabricante es el único responsable de los usos a los que está destinado el equipo y no se hace responsable de los casos de mal mantenimiento y, en general, de la negligencia del usuario que pueda aumentar las situaciones de peligro en las que se utilice el equipo. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de accidentes, lesiones o muertes ocurridas durante o como consecuencia del uso incorrecto del equipo por parte del usuario o de una tercera persona. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de incumplimiento de las instrucciones mencionadas anteriormente. Quien no sea capaz de asumir estas responsabilidades y riesgos no debe utilizar este equipo.

INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN

El conector giratorio SW106 presenta su máxima resistencia cuando se carga sobre su eje principal (ver Fig.2). Debe mantenerse el sistema bajo tensión para evitar posiciones incorrectas del dispositivo o de los conectores asociados.

Es responsabilidad del usuario asegurarse de que todos los elementos del sistema están correctamente posicionados y conectados entre sí durante su utilización.

Utilizar siempre conectores con sistema de cierre de seguridad para la conexión a los puntos de anclaje.

El SW106 no debe ser utilizado en un sistema de detención de caídas sin un absorbedor de energía. Solo para uso con cuerda.

COMPROBACIONES ANTES DE CADA USO

- Verificar la ausencia de grietas, defectos, deformaciones o corrosión.
- Comprobar que las partes móviles giran libremente sobre el eje.
- Asegurarse de que todos los elementos del sistema están

correctamente colocados.

- Supervisar regularmente el estado del producto y de sus conexiones.

INSPECCIÓN PERIÓDICA

La seguridad del usuario depende de la integridad del equipo. Se recomienda realizar una inspección detallada por una persona competente al menos una vez cada 12 meses, o con mayor frecuencia según la normativa nacional y las condiciones de uso.

Los resultados de la inspección deben registrarse, incluyendo: tipo de producto, modelo, fabricante, número de serie o lote, fechas de fabricación, compra y primera utilización, fecha de la siguiente inspección periódica, observaciones, nombre y firma del inspector.

MANTENIMIENTO, SERVICIO Y ALMACENAMIENTO

- Sustituir el equipo si existe cualquier duda sobre su correcto estado o funcionamiento.
- Sustituir el equipo si presenta signos de desgaste, corrosión o daños visibles.
- Evitar el contacto con fuentes de calor, sustancias corrosivas y agua salada.
- Limpiar con agua potable a temperatura ambiente y secar con un paño seco.
- Secar completamente antes de almacenar, sin exponer a fuentes de calor.
- En caso de suciedad por polvo o barro, limpiar inmediatamente con agua potable a temperatura ambiente (aprox. 20 °C) y secar con un paño seco.
- Secar el equipo completamente sin exponerlo a fuentes de calor.
- Lubricar las partes móviles con aceite si es necesario.
- Realizar el mantenimiento al menos una vez al año por personas competentes (por ejemplo, el fabricante) y registrar dicho mantenimiento.
- Almacenar el equipo fuera de su embalaje en un lugar fresco, seco, ventilado y protegido de la luz directa.
- No almacenar el equipo húmedo ni en ambientes con alta concentración salina.
- No realizar modificaciones ni añadir componentes sin la autorización escrita previa del fabricante.
- Cualquier reparación debe realizarse únicamente conforme a los procedimientos establecidos por el fabricante.
- En caso de reventa fuera del país de destino original, el distribuidor deberá proporcionar las instrucciones de uso, mantenimiento, inspección periódica y reparación en el idioma del país de utilización.

VIDA ÚTIL

La vida útil del SW106 es indefinida por tratarse de un equipo metálico. Sin embargo, su vida útil real depende



de la frecuencia e intensidad de uso, del entorno y del mantenimiento. Factores como el desgaste, la corrosión, la contaminación química, las deformaciones mecánicas, cargas de impacto elevadas o un mantenimiento inadecuado reducen la vida útil.

El equipo debe retirarse del servicio cuando:

- Ha sido sometido a una caída o carga importante.
- No supera una inspección.
- Se desconoce su historial de uso.

INFORMACIÓN ADICIONAL

- El equipo está diseñado para su uso en condiciones climáticas normales, con un rango de temperatura de utilización aproximado de -20 °C a +40 °C.

- El uso en ambientes marinos, con agua salada o en espeleología puede reducir considerablemente la vida útil del equipo.

- Evitar cargas sobre aristas, bordes u otros obstáculos.

Comprobar la orientación prevista del equipo antes de su utilización.

- Evitar que el conector giratorio y la cuerda entren en contacto o rocen con elementos cortantes o superficies abrasivas.

- Utilizar siempre conectores con sistema de cierre de seguridad correctamente bloqueados para la conexión al punto de anclaje.

- El punto de anclaje del sistema debería situarse preferentemente por encima de la posición del usuario y cumplir los requisitos de la norma EN 795 (resistencia mínima de 12 kN).

- En sistemas de detención de caídas, es imprescindible verificar antes de cada uso el espacio libre mínimo bajo el usuario para evitar impactos contra el suelo u obstáculos en caso de caída.

- Asegurarse de que el punto de anclaje esté correctamente posicionado para limitar el riesgo y la altura de una posible caída.

- En un sistema de detención de caídas, el arnés anticaídas es el único dispositivo autorizado para la sujeción del cuerpo.

- Los usuarios deben estar médicamente aptos para realizar trabajos en altura. Advertencia: la suspensión inerte en un arnés puede provocar lesiones graves o la muerte.

- Deben seguirse las instrucciones de uso de todos los equipos utilizados conjuntamente con este producto.

- Asegurarse de que los marcados del producto permanezcan legibles durante toda su vida útil.



This manual explains how to properly use your equipment. Only some uses and techniques are presented. The warning signs inform you of some potential risks related to the use of your equipment. Activities at height involve serious risks not described in this manual, in which each user is responsible for the management of such risks, their safety, their actions and the consequences thereof. If you do not accept this or do not understand this manual, do not use the equipment. Contact Accesus if you have any doubts or difficulties of understanding. The declaration of conformity can be found at the following link: www.accesusgroup.com

DESCRIPTION

The SW106 swivel connector is a mechanical component designed for use as part of individual protection systems against falls from height. The device allows the free rotation of the connected elements, reducing the twisting of ropes or tapes and improving the overall operation of the system.

The SW106 is intended to be used exclusively as personal protective equipment (PPE) in accordance with Regulation (EU) 2016/425, forming part of the load path of the system and being subjected to human load during use. It does not constitute a fall protection device by itself and should only be used integrated into a complete and compatible system. The product has been evaluated in accordance with the technical specification PPE-R/11.135_V3, there is no specific harmonized standard applicable to this type of devices. The swivel connector has a minimum breaking strength of 32 kN.

The device is made of aluminum alloy, with steel internal components, and has been designed for applications in which it is necessary to allow rotation under load within fall protection, positioning, rope access or rescue systems, always in accordance with the limitations indicated in this manual.

For the general dimensions of the product, refer to Fig. 1.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Frame material: AA7075
- Bearing material: JIS SUJ2
- Shaft material: AISI 1045
- Breaking strength: 32kN

NOMENCLATURE (Fig.3)

- 1- Trademark
- 2- Reference
- 3- Serial number
- 4- Date of manufacture (month/year)
- 5- CE mark and number of the notifying body
- 6- Minimum breaking strength
- 7- Manufacturer and manufacturer reference
- 8- Read the instruction manual

FIELD OF APPLICATION AND INTENDED USE

The SW106 swivel connector is a PPE intended for activities at height, rescue, vertical work, rope access, mountaineering, climbing and caving, in which it is part of a fall protection system.

This product must be used exclusively for the purposes for which it was designed and must not be loaded beyond its rated resistance. It should not be used for lifting loads or for applications other than those indicated in this manual.

The use of this equipment should be limited to experienced, trained and aware of the risks associated with the activities in which it is used. Before using it, it is essential to receive the appropriate training on the applicable techniques and safety measures.

GENERAL SAFETY WARNINGS

Activities involving work at height, climbing, rescue or other related activities are inherently dangerous and carry serious risks of injury or death.

The user of this equipment is solely responsible for learning the specific techniques necessary for its safe use. Even the correct use of equipment and the right techniques can lead to fatal consequences.

Anyone using this equipment must fully understand all the risks and assume full responsibility for any damage, injury or death that may occur as a result of its use.

The user's medical conditions may affect safety during normal use or in emergency situations. Anyone who cannot assume these responsibilities and risks should not use this equipment.

It is mandatory to have a rescue plan and the necessary means to implement it quickly in case of difficulty during the use of this equipment.

The provision of PPE against falls does not justify exposing yourself to unnecessary risks that may lead to serious injury or death.

LIMITATIONS OF USE

- The SW106 swivel connector is not a fall arrest device by itself.
- It should be used only as part of a complete fall protection system.
- Should not be used in fall arrest systems without an energy absorber.
- Use only with ropes.
- It should not be used for lifting loads.
- It should not be loaded off its main axis or subjected to cantilevering stresses.
- Avoid contact with edges, abrasive surfaces or cutting elements.

COMPATIBILITY WITH OTHER EQUIPMENT



The user must verify that the SW106 is compatible with the other elements of the system in which it is used. Compatibility implies a correct functional interaction between the different equipment.

The equipment used together with the SW106 must comply with the regulations and regulations in force in the country of use, including the appropriate type of connectors.

The joint use of several equipment can lead to dangerous situations if the safety function of one of them is affected by another.

The manufacturer and retailers decline all responsibility for any damage or other negative consequences due to improper use and improper applications or for equipment that has been modified and repaired by persons who are not authorized by the manufacturer. The manufacturer is solely responsible for the uses for which the equipment is intended and is not responsible for cases of poor maintenance and, in general, for user negligence that may increase the dangerous situations in which the equipment is used. The manufacturer declines all responsibility in case of accidents, injuries or deaths occurred during or as a consequence of the incorrect use of the equipment by the user or a third person. The manufacturer declines all responsibility in case of non-compliance with the above-mentioned instructions. Anyone who is not able to assume these responsibilities and risks should not use this equipment.

INSTALLATION AND USE

The SW106 swivel connector has its maximum resistance when loaded on its main shaft (see Fig.2). The system must be kept under voltage to avoid incorrect positions of the device or the associated connectors.

It is the user's responsibility to ensure that all elements of the system are correctly positioned and connected to each other during use.

Always use connectors with a safety locking system for connection to the anchor points.

The SW106 should not be used in a fall arrest system without an energy absorber. For use with rope only.

CHECKS BEFORE EACH USE

- Verify the absence of cracks, defects, deformations or corrosion.
- Check that the moving parts rotate freely on the axis.
- Make sure that all the elements of the system are correctly positioned.
- Regularly monitor the condition of the product and its connections.

PERIODIC INSPECTION

The safety of the user depends on the integrity of the equipment. It is recommended to carry out a detailed inspection

by a competent person at least once every 12 months, or more frequently depending on national regulations and conditions of use.

The results of the inspection should be recorded, including: product type, model, manufacturer, serial or batch number, dates of manufacture, purchase and first use, date of the next periodic inspection, observations, name and signature of the inspector.

MAINTENANCE, SERVICE AND STORAGE

- Replace the equipment if there is any doubt about its correct condition or operation.
- Replace the equipment if it shows signs of wear, corrosion or visible damage.
- Avoid contact with heat sources, corrosive substances and salt water.
- Clean with drinking water at room temperature and dry with a dry cloth.
- Dry completely before storing, without exposing to heat sources.
- In case of dirt due to dust or mud, clean immediately with drinking water at room temperature (approx. 20°C) and dry with a dry cloth.
- Dry the equipment completely without exposing it to heat sources.
- Lubricate the moving parts with oil if necessary.
- Carry out maintenance at least once a year by competent persons (e.g. the manufacturer) and record such maintenance.
- Store the equipment outside its packaging in a cool, dry, ventilated and protected from direct light place.
- Do not store the equipment wet or in environments with high saline concentration.
- Do not make modifications or add components without the prior written authorization of the manufacturer.
- Any repairs should be carried out only according to the procedures established by the manufacturer.
- In case of resale outside the original destination country, the distributor must provide the instructions for use, maintenance, periodic inspection and repair in the language of the country of use.

USEFUL LIFE

The service life of the SW106 is indefinite because it is a metal device. However, its actual service life depends on the frequency and intensity of use, the environment and maintenance. Factors such as wear, corrosion, chemical contamination, mechanical deformations, high impact loads or improper maintenance reduce the service life.

The equipment must be removed from service when:

- You have been subjected to a major fall or load.
- It doesn't pass an inspection.
- Its history of use is unknown.



ADDITIONAL INFORMATION

- The equipment is designed for use in normal climatic conditions, with an approximate operating temperature range of -20 °C to +40 °C.
- The use in marine environments, with salt water or in caving can considerably reduce the useful life of the equipment.
- Avoid loads on edges, edges or other obstacles. Check the intended orientation of the equipment before use.
- Prevent the rotating connector and the rope from coming into contact or rubbing with cutting elements or abrasive surfaces.
- Always use connectors with safety locking system properly locked for connection to the anchor point.
- The anchoring point of the system should preferably be located above the user's position and comply with the requirements of the EN 795 standard (minimum resistance of 12 kN).
- In fall arrest systems, it is essential to check the minimum free space under the user before each use to avoid impacts against the ground or obstacles in case of a fall.
- Ensure that the anchor point is correctly positioned to limit the risk and height of a possible fall.
- In a fall arrest system, the fall arrest harness is the only authorized device for body restraint.
- Users must be medically fit to perform work at height.
Warning: Inert suspension in a harness can lead to serious injury or death.
- The instructions for use of all equipment used in conjunction with this product must be followed.
- Ensure that the markings on the product remain legible throughout its useful life.



Ce manuel explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules quelques utilisations et techniques sont présentées. Les panneaux d'avertissement vous informent de certains risques potentiels liés à l'utilisation de votre équipement. Les activités en hauteur comportent des risques graves non décrits dans ce manuel, dans lequel chaque utilisateur est responsable de la gestion de ces risques, de leur sécurité, de leurs actions et des conséquences de celles-ci. Si vous ne l'acceptez pas ou ne comprenez pas ce manuel, n'utilisez pas l'équipement. Contactez Accessus si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension. La déclaration de conformité peut être consultée sur le lien suivant: www.accessusgroup.com

DESCRIPTIF

Le connecteur pivotant SW106 est un composant mécanique conçu pour être utilisé dans le cadre de systèmes de protection individuels contre les chutes de hauteur. Le dispositif permet la rotation libre des éléments connectés, réduisant la torsion des cordes ou des rubans et améliorant le fonctionnement global du système.

Le SW106 est destiné à être utilisé exclusivement comme équipement de protection individuelle (EPI) conformément au règlement (UE) 2016/425, faisant partie du trajet de charge du système et étant soumis à une charge humaine pendant l'utilisation. Il ne constitue pas en soi un dispositif de protection contre les chutes et ne doit être utilisé qu'intégré dans un système complet et compatible.

Le produit a été évalué conformément à la spécification technique PPE-R / 11. 135_V3, il n'existe pas de norme harmonisée spécifique applicable à ce type de dispositifs.

Le connecteur pivotant a une résistance à la rupture minimale de 32 kN.

L'appareil est en alliage d'aluminium, avec des composants internes en acier, et a été conçu pour les applications dans lesquelles il est nécessaire de permettre la rotation sous charge dans les systèmes de protection antichute, de positionnement, d'accès par corde ou de sauvetage, toujours conformément aux limitations indiquées dans ce manuel. Pour les dimensions générales du produit, reportez-vous à la Fig. 1.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Matériau du cadre: AA7075
- Matériau du roulement: JIS SUJ2
- Matériau de l'arbre: AISI 1045
- Résistance à la rupture: 32kN

NOMENCLATURE (Fig.3)

- 1-Marque déposée
- 2-Référence
- 3-Numéro de série
- 4-Date de fabrication (mois / année)

- 5-Marquage CE et numéro de l'organisme notifiant
- 6-Résistance à la rupture minimale
- 7-Fabricant et référence du fabricant
- 8-Lire le mode d'emploi

DOMAINE D'APPLICATION ET UTILISATION PRÉVUE

Le connecteur pivotant SW106 est un EPI destiné aux activités en hauteur, au sauvetage, au travail vertical, à l'accès par corde, à l'alpinisme, à l'escalade et à la spéléologie, dans lesquelles il fait partie d'un système de protection contre les chutes.

Ce produit doit être utilisé exclusivement aux fins pour lesquelles il a été conçu et ne doit pas être chargé au-delà de sa résistance nominale. Il ne doit pas être utilisé pour soulever des charges ou pour des applications autres que celles indiquées dans ce manuel.

L'utilisation de cet équipement devrait être limitée à des personnes expérimentées, formées et conscientes des risques associés aux activités dans lesquelles il est utilisé. Avant de l'utiliser, il est essentiel de recevoir la formation appropriée sur les techniques et mesures de sécurité applicables.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

Les activités impliquant le travail en hauteur, l'escalade, le sauvetage ou d'autres activités connexes sont intrinsèquement dangereuses et comportent de graves risques de blessures ou de décès.

L'utilisateur de cet équipement est seul responsable de l'apprentissage des techniques spécifiques nécessaires à son utilisation en toute sécurité. Même l'utilisation correcte de l'équipement et les bonnes techniques peuvent avoir des conséquences fatales.

Toute personne utilisant cet équipement doit bien comprendre tous les risques et assumer l'entière responsabilité de tout dommage, blessure ou décès pouvant survenir à la suite de son utilisation.

Les conditions médicales de l'utilisateur peuvent affecter la sécurité lors d'une utilisation normale ou dans des situations d'urgence. Toute personne qui ne peut assumer ces responsabilités et risques ne doit pas utiliser cet équipement.

Il est obligatoire d'avoir un plan de sauvetage et les moyens nécessaires pour le mettre en œuvre rapidement en cas de difficulté lors de l'utilisation de cet équipement.

La fourniture d'EPI contre les chutes ne justifie pas de vous exposer à des risques inutiles pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

LIMITATIONS D'UTILISATION

- Le connecteur pivotant SW106 n'est pas un dispositif antichute en soi.



FR

- Il ne doit être utilisé que dans le cadre d'un système complet de protection contre les chutes.
- Ne doit pas être utilisé dans des systèmes antichute sans absorbeur d'énergie.
- Utiliser uniquement avec des cordes.
- Il ne doit pas être utilisé pour soulever des charges.
- Il ne doit pas être chargé hors de son axe principal ni soumis à des contraintes en porte-à-faux.
- Éviter le contact avec les bords, les surfaces abrasives ou les éléments coupants.

COMPATIBILITÉ AVEC D'AUTRES ÉQUIPEMENTS

L'utilisateur doit vérifier que le SW106 est compatible avec les autres éléments du système dans lequel il est utilisé. La compatibilité implique une interaction fonctionnelle correcte entre les différents équipements.

L'équipement utilisé avec le SW106 doit être conforme aux réglementations et réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation, y compris le type de connecteurs approprié.

L'utilisation conjointe de plusieurs équipements peut conduire à des situations dangereuses si la fonction de sécurité de l'un d'eux est affectée par une autre.

Le fabricant et les détaillants déclinent toute responsabilité pour tout dommage ou autres conséquences négatives dues à une mauvaise utilisation et à des applications inappropriées ou pour des équipements qui ont été modifiés et réparés par des personnes non autorisées par le fabricant.

Le fabricant est seul responsable des usages auxquels l'équipement est destiné et n'est pas responsable des cas de mauvais entretien et, d'une manière générale, de négligence de l'utilisateur pouvant augmenter les situations dangereuses dans lesquelles l'équipement est utilisé. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accidents, blessures ou décès survenus pendant ou à la suite d'une mauvaise utilisation de l'équipement par l'utilisateur ou une tierce personne. Les

le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des instructions mentionnées ci-dessus. Toute personne qui n'est pas en mesure d'assumer ces responsabilités et risques ne doit pas utiliser cet équipement.

INSTALLATION ET UTILISATION

Le connecteur pivotant SW106 a sa résistance maximale lorsqu'il est chargé sur son arbre principal (voir Fig.2). Le système doit être maintenu sous tension pour éviter des positions incorrectes de l'appareil ou des connecteurs associés.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que tous les éléments du système sont correctement positionnés et connectés les uns aux autres pendant l'utilisation. Utilisez toujours des connecteurs avec un système de verrouillage de sécurité pour la connexion aux points d'ancrage.

Le SW106 ne doit pas être utilisé dans un système

antichute sans absorbeur d'énergie. À utiliser avec une corde uniquement.

CONTRÔLES AVANT CHAQUE UTILISATION

- Vérifier l'absence de fissures, défauts, déformations ou corrosion.
- Vérifiez que les pièces mobiles tournent librement sur l'axe.
- Assurez-vous que tous les éléments du système sont correctement positionnés.
- Surveiller régulièrement l'état du produit et de ses connexions.

INSPECTION PÉRIODIQUE

La sécurité de l'utilisateur dépend de l'intégrité de l'équipement. Il est recommandé d'effectuer une inspection détaillée par une personne compétente au moins une fois tous les 12 mois, ou plus fréquemment selon les réglementations nationales et les conditions d'utilisation.

Les résultats de l'inspection doivent être consignés, y compris: le type de produit, le modèle, le fabricant, le numéro de série ou de lot, les dates de fabrication, d'achat et de première utilisation, la date de la prochaine inspection périodique, les observations, le nom et la signature de l'inspecteur.

MAINTENANCE, ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Remplacez l'équipement en cas de doute sur son bon état ou son bon fonctionnement.
- Remplacez l'équipement s'il présente des signes d'usure, de corrosion ou de dommages visibles.
- Éviter tout contact avec des sources de chaleur, des substances corrosives et de l'eau salée.
- Nettoyer à l'eau potable à température ambiante et sécher avec un chiffon sec.
- Sécher complètement avant de stocker, sans exposer à des sources de chaleur.
- En cas de saleté due à la poussière ou à la boue, nettoyez immédiatement avec de l'eau potable à température ambiante (env. 20°C) et séchez avec un chiffon Sec.
- Séchez complètement l'équipement sans l'exposer à des sources de chaleur.
- Lubrifier les pièces mobiles avec de l'huile si nécessaire.
- Effectuer l'entretien au moins une fois par an par des personnes compétentes (par exemple le fabricant) et enregistrer cet entretien.
- Stocker l'équipement à l'extérieur de son emballage dans un endroit frais, sec, ventilé et à l'abri de la lumière directe.
- Ne stockez pas l'équipement humide ou dans des environnements à forte concentration saline.
- Ne pas apporter de modifications ou ajouter des composants sans l'autorisation écrite préalable du fabricant.
- Toute réparation doit être effectuée uniquement selon les



procédures établies par le fabricant.

- En cas de revente en dehors du pays de destination d'origine, le distributeur doit fournir les notices d'utilisation, d'entretien, de contrôle périodique et de réparation dans la langue du pays d'utilisation.

DURÉE DE VIE UTILE

La durée de vie du SW106 est indéfinie car il s'agit d'un appareil métallique. Cependant, sa durée de vie réelle dépend de la fréquence et de l'intensité d'utilisation, de l'environnement et de la maintenance. Des facteurs tels que l'usure, la corrosion, la contamination chimique, les déformations mécaniques, les charges d'impact élevées ou un entretien inapproprié réduisent la durée de vie.

L'équipement doit être retiré du service lorsque:

- Vous avez été soumis à une chute ou une charge importante.
- Ça ne passe pas une inspection.
- Son histoire d'utilisation est inconnue.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

- L'équipement est conçu pour être utilisé dans des conditions climatiques normales, avec une plage de températures de fonctionnement approximative de -20 ° C à +40 °C.

- L'utilisation en milieu marin, avec de l'eau salée ou en spéléologie peut réduire considérablement la durée de vie utile de l'équipement.

- Évitez les charges sur les bords, les arêtes ou autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue de l'équipement avant utilisation.

- Empêcher le connecteur rotatif et la corde d'entrer en contact ou de frotter avec des éléments coupants ou des surfaces abrasives.

- Utilisez toujours des connecteurs avec un système de verrouillage de sécurité correctement verrouillé pour la connexion au point d'ancrage.

- Le point d'ancrage du système doit de préférence être situé au-dessus de la position de l'utilisateur et être conforme aux exigences de la norme EN 795 (résistance minimale de 12 kN).

- Dans les systèmes antichute, il est essentiel de vérifier l'espace libre minimum sous l'utilisateur avant chaque utilisation pour éviter les chocs contre le sol ou les obstacles en cas de chute.

- S'assurer que le point d'ancrage est correctement positionné pour limiter le risque et la hauteur d'une éventuelle chute.

- Dans un système antichute, le harnais antichute est le seul dispositif autorisé de retenue du corps.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes à effectuer des travaux en hauteur. Avertissement: Une suspension inerte dans un harnais peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation de tous les équipements

utilisés avec ce produit doivent être suivies.

- S'assurer que les marquages sur le produit restent lisibles tout au long de sa durée de vie utile.



Este manual explica como utilizar corretamente o seu equipamento. Apenas alguns usos e técnicas são apresentados. Os sinais de alerta informam sobre alguns riscos potenciais relacionados ao uso do seu equipamento. As atividades em altura implicam riscos graves não descritos neste manual, no qual cada utilizador é responsável pela gestão dos referidos riscos, da sua segurança, das suas ações e das consequências das mesmas. Se não aceitar isto ou não entender este manual, não utilize o equipamento. Entre em contato com a Accessus se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão. A declaração de Conformidade encontra-se no seguinte link: www.accessusgroup.com

DESCRICAÇÃO

O conector giratório SW106 é um componente mecânico projetado para uso como parte de sistemas de proteção individual contra quedas de altura. O dispositivo permite a rotação livre dos elementos conectados, reduzindo a torção de cordas ou fitas e melhorando a operação geral do sistema.

O SW106 destina-se a ser utilizado exclusivamente como equipamento de Proteção individual (EPI) de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425, fazendo parte do percurso de carga do sistema e estando sujeito a carga humana durante a sua utilização. Não constitui, por si só, um dispositivo de proteção contra quedas e deve ser utilizado apenas integrado num sistema completo e compatível.

O produto foi avaliado de acordo com a especificação técnica PPE-R/11.135_v3, não existindo uma norma harmonizada específica aplicável a este tipo de dispositivos.

O conector rotativo apresenta uma resistência mínima à ruptura de 32 kN.

O dispositivo é fabricado em liga de alumínio, com componentes internos de aço, e foi projetado para aplicações nas quais seja necessário permitir a rotação sob carga dentro de sistemas de proteção contra quedas, posicionamento, acesso mediante corda ou resgate, sempre de acordo com as limitações indicadas neste manual.

Para dimensões gerais do produto, consulte a Fig. 1.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Material do quadro: AA7075
- Material do rolamento: JIS SUJ2
- Material do eixo: AISI 1045
- Resistência à ruptura: 32kN

NOMENCLATURA (Fig.3)

- 1-Marca comercial
- 2-Referência
- 3 - Número de série
- 4-Data de fabricação (mês / ano)
- 5-Marca CE e número do organismo notificador
- 6-resistência mínima à ruptura

7-Fabricante e referência do fabricante

8 - Leia o manual de instruções

CAMPO DE APLICAÇÃO E USO PRETENDIDO

O conector giratório SW106 é um EPI destinado a atividades em altura, resgate, trabalhos verticais, acesso por corda, montanhismo, escalada e espeleologia, nas quais faça parte de um sistema de proteção contra quedas.

Este produto deve ser usado exclusivamente para os fins para os quais foi projetado e não deve ser carregado além de sua resistência nominal. Não deve ser utilizado para levantar cargas nem para aplicações diferentes das indicadas neste manual.

O uso deste equipamento deve ser limitado a pessoas experientes, formadas e conscientes dos riscos associados às atividades em que é empregado. Antes da sua utilização é imprescindível receber a formação adequada sobre as técnicas e medidas de segurança aplicáveis.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

Atividades que envolvem trabalho em altura, escalada, resgate ou outras atividades relacionadas são inerentemente perigosas e apresentam sérios riscos de ferimentos ou morte.

O usuário deste equipamento é o único responsável por aprender as técnicas específicas necessárias para seu uso seguro. Mesmo o uso correto do equipamento e das técnicas adequadas pode levar a consequências fatais.

Qualquer pessoa que utilize este equipamento deve compreender plenamente todos os riscos e assumir toda a responsabilidade por danos, ferimentos ou morte que possam ocorrer como consequência da sua utilização. As condições médicas do usuário podem afetar a segurança durante o uso normal ou em situações de emergência. Quem não pode assumir estas responsabilidades e riscos não deve utilizar este equipamento.

É obrigatório dispor de um plano de resgate e dos meios necessários para aplicá-lo rapidamente em caso de dificuldade durante o uso deste equipamento.

O fornecimento de um EPI contra quedas não justifica a exposição a riscos desnecessários que possam resultar em ferimentos graves ou morte.

LIMITAÇÕES DE USO

- O conector giratório SW106 não é um dispositivo Anti-queda por si só.
- Deve ser usado apenas como parte de um sistema completo de proteção contra quedas.
- Não deve ser utilizado em sistemas de paragem de quedas sem um absorvedor de energia.
- Use apenas com cordas.
- Não deve ser usado para levantar cargas.
- Não deve ser carregado fora de seu eixo principal ou



submetido a esforços em cantilever.

- Evitar o contacto com arestas, superfícies abrasivas ou elementos cortantes.

COMPATIBILIDADE COM OUTROS EQUIPAMENTOS

O Usuário deve verificar se o SW106 é compatível com os demais elementos do sistema em que é utilizado. A compatibilidade implica uma correta interação funcional entre os diferentes equipamentos.

Os equipamentos utilizados em conjunto com o SW106 devem cumprir as normas e regulamentos vigentes no país de Utilização, incluindo o tipo de conectores adequados. O uso conjunto de vários equipamentos pode resultar em situações perigosas se a função de segurança de um deles for afetada por outro.

O fabricante e os retalhistas não se responsabilizam por quaisquer danos ou outras consequências negativas resultantes de uma utilização incorrecta e de aplicações inadequadas ou de equipamentos que tenham sido modificados e reparados por pessoas não autorizadas pelo fabricante. O fabricante é o único responsável pelos usos a que se destina o equipamento e não se responsabiliza pelos casos de má manutenção e, em geral, pela negligência do utilizador que possa aumentar as situações de perigo em que se utiliza o equipamento. O fabricante declina qualquer responsabilidade em caso de acidentes, lesões ou mortes ocorridas durante ou como consequência do uso incorrecto do equipamento por parte do usuário ou de uma terceira pessoa. O fabricante declina qualquer responsabilidade em caso de incumprimento das instruções acima mencionadas. Quem não for capaz de assumir estas responsabilidades e riscos não deve utilizar este equipamento.

INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

O conector giratório SW106 apresenta sua resistência máxima quando carregado em seu eixo principal(ver Fig.2). O sistema deve ser mantido sob tensão para evitar posições incorrectas do dispositivo ou dos conectores associados.

É da responsabilidade do utilizador assegurar que todos os elementos do sistema estão correctamente posicionados e ligados entre si durante a sua utilização.

Utilizar sempre conectores com sistema de fecho de segurança para a ligação aos pontos de ancoragem.

O SW106 não deve ser usado em um sistema de parada de queda sem um absorvedor de energia. Apenas para uso com corda.

VERIFICAÇÕES ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO

- Verificar a ausência de fissuras, defeitos, deformações ou corrosão.

- Verificar se as partes móveis giram livremente sobre o eixo.

- Certifique-se de que todos os elementos do sistema estão correctamente posicionados.

- Monitorar regularmente o status do produto e suas conexões.

INSPECÃO PERIÓDICA

A segurança do usuário depende da integridade do computador. Recomenda-se uma inspeção detalhada por uma pessoa competente pelo menos uma vez a cada 12 meses, ou mais frequentemente de acordo com a regulamentação nacional e as condições de uso.

Os resultados da inspeção devem ser registrados, incluindo: tipo de Produto, modelo, fabricante, número de série ou lote, datas de fabricação, compra e primeira utilização, data da próxima inspeção periódica, observações, nome e assinatura do inspetor.

MANUTENÇÃO, SERVIÇO E ARMAZENAMENTO

- Substituir o equipamento se houver qualquer dúvida sobre o seu correto estado ou funcionamento.

- Substituir o equipamento se apresentar sinais de desgaste, corrosão ou danos visíveis.

- Evitar o contato com fontes de calor, substâncias corrosivas e água salgada.

- Limpe com água potável à temperatura ambiente e seque com um pano seco.

- Secar completamente antes de armazenar, sem expor a fontes de calor.

- Em caso de sujidade por pó ou lama, limpar imediatamente com água potável à temperatura ambiente (aprox. 20 C) e secar com um pano seco.

- Secar o equipamento completamente sem expô-lo a fontes de calor.

- Lubrifique as partes móveis com óleo, se necessário.

- Realizar a manutenção pelo menos uma vez por ano por pessoas competentes (por exemplo, o fabricante) e registrar essa manutenção.

- Armazenar o equipamento fora da embalagem em local fresco, seco, ventilado e protegido da luz direta.

- Não armazene o equipamento úmido nem em ambientes com alta concentração salina.

- Não fazer modificações nem adicionar componentes sem a autorização prévia por escrito do fabricante.

- Qualquer reparação deve ser realizada apenas de acordo com os procedimentos estabelecidos pelo fabricante.

- Em caso de revenda fora do País de destino original, o distribuidor deve fornecer as instruções de utilização, manutenção, inspeção periódica e reparação no idioma do país de Utilização.

VIDA ÚTIL

A vida útil do SW106 é indefinida por se tratar de um equipamento metálico. No entanto, sua vida útil real



depende da frequência e intensidade de uso, do ambiente e da manutenção. Fatores como desgaste, corrosão, contaminação química, deformações mecânicas, cargas de impacto elevadas ou manutenção inadequada reduzem a vida útil.

O equipamento deve ser retirado de serviço quando:

- Foi submetido a uma queda ou carga significativa.
- Não passa numa inspeção.
- Seu histórico de uso é Desconhecido.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

- O equipamento é projetado para uso em condições climáticas normais, com uma faixa de temperatura de Utilização aproximada de -20 C C a + 40. C.

- O uso em ambientes marinhos, com água salgada ou em espeleologia pode reduzir consideravelmente a vida útil do equipamento.

- Evitar cargas sobre arestas, bordas ou outros obstáculos.

Verificar a orientação prevista do equipamento antes da sua utilização.

- Evitar que o conector rotativo e a corda entrem em contacto ou pulverizem com elementos cortantes ou superfícies abrasivas.

- Utilizar sempre conectores com sistema de fecho de segurança corretamente bloqueados para a ligação ao ponto de ancoragem.

- O ponto de ancoragem do sistema deve situar-se preferencialmente acima da posição do utilizador e cumprir os requisitos da norma EN 795 (resistência mínima de 12 kN).

- Em sistemas de paragem de quedas, é imprescindível verificar antes de cada utilização o espaço livre mínimo sob o utilizador para evitar impactos contra o solo ou obstáculos em caso de queda.

- Garantir que o ponto de ancoragem esteja corretamente posicionado para limitar o risco e a altura de uma possível queda.

- Num sistema de paragem de quedas, o arnês anti-quedas é o único dispositivo autorizado para a fixação do corpo.

- Os usuários devem estar clinicamente aptos para realizar trabalhos em altura. Aviso: a suspensão inerte em um arnês pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- Devem ser seguidas as instruções de utilização de todos os equipamentos utilizados em conjunto com este produto.

- Garantir que as marcações do produto permaneçam legíveis durante toda a sua vida útil.



Questo manuale spiega come utilizzare correttamente l'attrezzatura. Vengono presentati solo alcuni usi e tecniche. I segnali di avvertimento ti informano di alcuni potenziali rischi legati all'uso della tua attrezzatura. Le attività in quota comportano rischi gravi non descritti nel presente manuale, in cui ciascun utente è responsabile della gestione di tali rischi, della loro sicurezza, delle loro azioni e delle relative conseguenze. Se non si accetta questo o non si comprende questo manuale, non utilizzare l'apparecchiatura. Contatta Accessus se hai dubbi o difficoltà di comprensione. La dichiarazione di conformità è reperibile al seguente link: www.accessusgroup.com

DESCRIZIONE

Il connettore girevole SW106 è un componente meccanico progettato per l'uso come parte di sistemi di protezione individuale contro le cadute dall'alto. Il dispositivo consente la rotazione libera degli elementi collegati, riducendo la torsione di corde o nastri e migliorando il funzionamento generale del sistema. L'SW106 è destinato ad essere utilizzato esclusivamente come dispositivo di protezione individuale (DPI) in conformità al regolamento (UE) 2016/425, facente parte del percorso di carico del sistema e sottoposto a carico umano durante l'uso. Non costituisce di per sé un dispositivo anticaduta e deve essere utilizzato solo integrato in un sistema completo e compatibile.

Il prodotto è stato valutato in conformità con la specifica tecnica PPE-R/11.135_V3, non esiste uno standard armonizzato specifico applicabile a questo tipo di dispositivi. Il connettore girevole ha una resistenza alla rottura minima di 32 kN.

Il dispositivo è realizzato in lega di alluminio, con componenti interni in acciaio, ed è stato progettato per applicazioni in cui è necessario consentire la rotazione sotto carico all'interno di sistemi di protezione anticaduta, posizionamento, accesso su corda o salvataggio, sempre nel rispetto delle limitazioni indicate nel presente manuale. Per le dimensioni generali del prodotto, fare riferimento alla Fig. 1.

SPECIFICHE TECNICHE

- Materiale del telaio: AA7075
- Materiale del cuscinetto: JIS SUJ2
- Materiale albero: AISI 1045
- Resistenza alla rottura: 32kN

NOMENCLATURA (Fig.3)

- 1-Marchio
- 2-Riferimento
- 3-Numero di serie
- 4-Data di fabbricazione (mese / anno)
- 5-Marchio CE e numero dell'organismo di notifica

- 6-Resistenza alla rottura minima
- 7-Produttore e riferimento del produttore
- 8-Leggere il manuale di istruzioni

CAMPO DI APPLICAZIONE E DESTINAZIONE D'USO

Il connettore girevole SW106 è un DPI destinato ad attività in quota, salvataggio, lavoro verticale, accesso su corda, alpinismo, arrampicata e speleologia, in cui fa parte di un sistema di protezione anticaduta.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per gli scopi per i quali è stato progettato e non deve essere caricato oltre la sua resistenza nominale. Non deve essere utilizzato per il sollevamento di carichi o per applicazioni diverse da quelle indicate nel presente manuale.

L'uso di questa apparecchiatura dovrebbe essere limitato a esperti, addestrati e consapevoli dei rischi associati alle attività in cui viene utilizzata. Prima di utilizzarlo, è essenziale ricevere la formazione appropriata sulle tecniche e le misure di sicurezza applicabili.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Le attività che coinvolgono il lavoro in altezza, l'arrampicata, il salvataggio o altre attività correlate sono intrinsecamente pericolose e comportano gravi rischi di lesioni o morte.

L'utente di questa apparecchiatura è l'unico responsabile per l'apprendimento delle tecniche specifiche necessarie per il suo uso sicuro. Anche l'uso corretto delle attrezzature e le giuste tecniche possono portare a conseguenze fatali. Chiunque utilizzi questa apparecchiatura deve comprendere appieno tutti i rischi e assumersi la piena responsabilità per eventuali danni, lesioni o morte che possono verificarsi a seguito del suo utilizzo.

Le condizioni mediche dell'utente possono influire sulla sicurezza durante l'uso normale o in situazioni di emergenza. Chiunque non sia in grado di assumersi queste responsabilità e rischi non deve utilizzare questa apparecchiatura.

È obbligatorio avere un piano di salvataggio e i mezzi necessari per implementarlo rapidamente in caso di difficoltà durante l'uso di questa attrezzatura. La fornitura di DPI contro le cadute non giustifica l'esporsi a rischi inutili che possono portare a lesioni gravi o alla morte.

LIMITAZIONI D'USO

- Il SW106 girevole connettore non è un dispositivo di arresto caduta di per sé.
- Deve essere utilizzato solo come parte di un sistema completo di protezione anticaduta.
- Non deve essere utilizzato in sistemi di arresto caduta senza un assorbitore di energia.



IT

- Utilizzare solo con corde.
- Non deve essere utilizzato per il sollevamento di carichi.
- Non deve essere caricato fuori dal suo asse principale o sottoposto a sollecitazioni a sbalzo.
- Evitare il contatto con bordi, superfici abrasive o elementi di taglio.

COMPATIBILITÀ CON ALTRE APPARECCHIATURE

L'utente deve verificare che l'SW106 sia compatibile con gli altri elementi del sistema in cui viene utilizzato. La compatibilità implica una corretta interazione funzionale tra le diverse apparecchiature.

L'apparecchiatura utilizzata insieme all'SW106 deve essere conforme alle normative e alle normative vigenti nel paese di utilizzo, compreso il tipo appropriato di connettori.

L'uso congiunto di più apparecchiature può portare a situazioni pericolose se la funzione di sicurezza di una di esse è influenzata da un'altra.

Il produttore e i rivenditori declinano ogni responsabilità per eventuali danni o altre conseguenze negative dovute a un uso improprio e applicazioni improprie o per apparecchiature modificate e riparate da persone non autorizzate dal produttore. Il produttore è l'unico responsabile per gli usi a cui l'apparecchiatura è destinata e non è responsabile per i casi di cattiva manutenzione e, in generale, per la negligenza dell'utente che può aumentare le situazioni pericolose in cui l'apparecchiatura viene utilizzata. Il produttore declina ogni responsabilità in caso di incidenti, lesioni o decessi avvenuti durante o in conseguenza dell'uso scorretto dell'apparecchiatura da parte dell'utente o di una terza persona. Il produttore declina ogni responsabilità in caso di inosservanza delle suddette istruzioni. Chiunque non sia in grado di assumersi queste responsabilità e rischi non dovrebbe utilizzare questa apparecchiatura.

INSTALLAZIONE E UTILIZZO

Il connettore girevole SW106 ha la sua massima resistenza quando viene caricato sull'albero principale (vedi Fig.2). Il sistema deve essere tenuto sotto tensione per evitare posizioni errate del dispositivo o dei connettori associati. È responsabilità dell'utente assicurarsi che tutti gli elementi del sistema siano correttamente posizionati e collegati tra loro durante l'uso.

Utilizzare sempre connettori con sistema di bloccaggio di sicurezza per il collegamento ai punti di ancoraggio. L'SW106 non deve essere utilizzato in un sistema di arresto caduta senza un assorbitore di energia. Per l'uso con la corda solo.

CONTROLLI PRIMA DI OGNI UTILIZZO

- Verificare l'assenza di crepe, difetti, deformazioni o

corrosione.

- Controllare che le parti mobili ruotino liberamente sull'asse.
- Assicurarsi che tutti gli elementi del sistema siano posizionati correttamente.
- Monitorare regolarmente le condizioni del prodotto e le sue connessioni.

ISPEZIONE PERIODICA

La sicurezza dell'utente dipende dall'integrità dell'apparecchiatura. Si raccomanda di effettuare un'ispezione dettagliata da parte di una persona competente almeno una volta ogni 12 mesi, o più frequentemente a seconda delle normative e delle condizioni d'uso nazionali. I risultati dell'ispezione devono essere registrati, tra cui: tipo di prodotto, modello, produttore, numero di serie o di lotto, date di fabbricazione, acquisto e primo utilizzo, data della successiva ispezione periodica, osservazioni, nome e firma dell'ispettore.

MANUTENZIONE, ASSISTENZA E STOCCAGGIO

- Sostituire l'apparecchiatura in caso di dubbi sulla sua corretta condizione o funzionamento.
- Sostituire l'apparecchiatura se presenta segni di usura, corrosione o danni visibili.
- Evitare il contatto con fonti di calore, sostanze corrosive e acqua salata.
- Pulire con acqua potabile a temperatura ambiente e asciugare con un panno asciutto.
- Asciugare completamente prima di riporlo, senza esporlo a fonti di calore.
- In caso di sporco dovuto a polvere o fango, pulire immediatamente con acqua potabile a temperatura ambiente (ca. 20°C) e asciugare con un panno asciutto.
- Asciugare completamente l'attrezzatura senza esporla a fonti di calore.
- Lubrificare le parti mobili con olio se necessario.
- Effettuare la manutenzione almeno una volta all'anno da parte di persone competenti (ad esempio il fabbricante) e registrare tale manutenzione.
- Conservare l'apparecchiatura al di fuori della sua confezione in un luogo fresco, asciutto, ventilato e protetto dalla luce diretta.
- Non conservare l'apparecchiatura bagnata o in ambienti ad alta concentrazione salina.
- Non apportare modifiche o aggiungere componenti senza la previa autorizzazione scritta del produttore.
- Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo secondo le procedure stabilite dal produttore.
- In caso di rivendita al di fuori del paese di destinazione originale, il distributore deve fornire le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'ispezione periodica e la riparazione nella lingua del paese di utilizzo.



VITA UTILE

La vita utile dell'SW106 è indefinita perché è un dispositivo metallico. Tuttavia, la sua durata effettiva dipende dalla frequenza e dall'intensità di utilizzo, dall'ambiente e dalla manutenzione. Fattori come usura, corrosione, contaminazione chimica, deformazioni meccaniche, carichi ad alto impatto o manutenzione impropria riducono la durata.

L'apparecchiatura deve essere rimossa dal servizio quando:

- Sei stato sottoposto a una grave caduta o carico.
- Non passa un'ispezione.
- La sua storia di utilizzo è sconosciuta.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

- L'apparecchiatura è progettata per l'uso in condizioni climatiche normali, con una temperatura di esercizio approssimativa compresa tra -20°C e $+40^{\circ}\text{C}$.
- L'utilizzo in ambienti marini, con acqua salata o in speleologia può ridurre notevolmente la vita utile delle attrezzature.
- Evitare carichi su bordi, bordi o altri ostacoli. Controllare l'orientamento previsto dell'apparecchiatura prima dell'uso.
- Evitare che il connettore rotante e la corda entrino in contatto o sfregino con elementi di taglio o superfici abrasive.
- Utilizzare sempre connettori con sistema di bloccaggio di sicurezza correttamente bloccato per il collegamento al punto di ancoraggio.
- Il punto di ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente posizionato sopra la posizione dell'utente e conforme ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima di 12 kN).
- Nei sistemi anticaduta, è fondamentale controllare lo spazio libero minimo sotto l'utente prima di ogni utilizzo per evitare impatti contro il suolo o ostacoli in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente per limitare il rischio e l'altezza di una possibile caduta.
- In un sistema anticaduta, l'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo autorizzato per il contenimento del corpo.
- Gli utenti devono essere medicalmente in forma per eseguire lavori in altezza. Attenzione: la sospensione inerte in un'imbracatura può causare lesioni gravi o morte.
- Le istruzioni per l'uso di tutte le apparecchiature utilizzate in combinazione con questo prodotto devono essere seguite.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto rimangano leggibili per tutta la sua vita utile.



In diesem Handbuch wird erläutert, wie Sie Ihre Ausrüstung richtig verwenden. Es werden nur einige Verwendungen und Techniken vorgestellt. Die Warnschilder informieren Sie über einige potenzielle Risiken im Zusammenhang mit der Verwendung Ihrer Ausrüstung. Tätigkeiten in der Höhe bergen schwerwiegende Risiken, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, in dem jeder Benutzer für das Management solcher Risiken, ihre Sicherheit, ihre Handlungen und die daraus resultierenden Folgen verantwortlich ist. Wenn Sie dies nicht akzeptieren oder dieses Handbuch nicht verstehen, verwenden Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich an Accessus, wenn Sie Zweifel oder Verständnisschwierigkeiten haben. Die Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link: www.accessusgroup.com

BESCHREIBUNG

Der Schwenkverbinder SW106 ist eine mechanische Komponente, die für den Einsatz als Teil von individuellen Schutzsystemen gegen Absturz aus der Höhe entwickelt wurde. Die Vorrichtung ermöglicht die freie Drehung der verbundenen Elemente, reduziert das Verdrehen von Seilen oder Bändern und verbessert den Gesamtbetrieb des Systems.

Der SW106 ist ausschließlich für die Verwendung als persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 vorgesehen, die Teil des Lastpfads des Systems ist und während des Gebrauchs einer menschlichen Belastung ausgesetzt ist. Es stellt für sich genommen keine Absturzicherung dar und sollte nur integriert in ein vollständiges und kompatibles System verwendet werden. Das Produkt wurde gemäß der technischen Spezifikation PPE-R / 11.135_V3 bewertet, es gibt keine spezifische harmonisierte Norm für diesen Gerätetyp. Der Drehverbinder hat eine Mindestbruchfestigkeit von 32 kN.

Das Gerät besteht aus einer Aluminiumlegierung mit internen Stahlkomponenten und wurde für Anwendungen entwickelt, bei denen es erforderlich ist, eine Drehung unter Last innerhalb von Absturzicherungs-, Positionierungs-, Seilzugangs- oder Rettungssystemen zuzulassen, immer in Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch angegebenen Einschränkungen.

Die allgemeinen Abmessungen des Produkts finden Sie in Abb. 1.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

- Rahmenmaterial: AA7075
- Lagermaterial: JIS SUJ2
- Schaftmaterial: AISI 1045
- Bruchfestigkeit: 32kN

NOMENKLATUR (Fig.3)

- 1- Warenzeichen
- 2- Referenz

- 3- Seriennummer
- 4- Herstellungsdatum (Monat / Jahr)
- 5- CE-Zeichen und Nummer der notifizierenden Stelle
- 6- Minimale Bruchfestigkeit
- 7- Hersteller und Herstellerreferenz
- 8- Lesen Sie die Bedienungsanleitung

ANWENDUNGSBEREICH UND VERWENDUNGSZWECK

Der Schwenkverbinder SW106 ist eine PSA für Aktivitäten in der Höhe, Rettung, Vertikalarbeit, Seilzugang, Bergsteigen, Klettern und Höhlenforschung, bei denen er Teil eines Absturzicherungssystems ist.

Dieses Produkt darf ausschließlich für die Zwecke verwendet werden, für die es entwickelt wurde, und darf nicht über seinen Nennwiderstand hinaus belastet werden. Es sollte nicht zum Heben von Lasten oder für andere als die in diesem Handbuch angegebenen Anwendungen verwendet werden.

Die Verwendung dieses Geräts sollte auf erfahrene, geschulte Personen beschränkt sein, die sich der Risiken bewusst sind, die mit den Tätigkeiten verbunden sind, bei denen es verwendet wird. Vor der Verwendung ist es wichtig, eine entsprechende Schulung zu den anwendbaren Techniken und Sicherheitsmaßnahmen zu erhalten.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Tätigkeiten, die Arbeiten in der Höhe, Klettern, Rettung oder andere damit zusammenhängende Tätigkeiten beinhalten, sind von Natur aus gefährlich und bergen ernsthafte Verletzungs- oder Todesrisiken.

Der Benutzer dieses Geräts ist allein dafür verantwortlich, die spezifischen Techniken zu erlernen, die für seine sichere Verwendung erforderlich sind. Auch der richtige Umgang mit Geräten und die richtigen Techniken können fatale Folgen haben.

Jeder, der dieses Gerät verwendet, muss alle Risiken vollständig verstehen und die volle Verantwortung für Schäden, Verletzungen oder Todesfälle übernehmen, die sich aus seiner Verwendung ergeben können.

Der Gesundheitszustand des Benutzers kann die Sicherheit während des normalen Gebrauchs oder in Notfallsituationen beeinträchtigen. Personen, die diese Verantwortung und Risiken nicht übernehmen können, sollten dieses Gerät nicht verwenden.

Es ist obligatorisch, einen Rettungsplan und die notwendigen Mittel zu haben, um ihn im Falle von Schwierigkeiten bei der Verwendung dieser Ausrüstung schnell umzusetzen. Die Bereitstellung von PSA gegen Stürze rechtfertigt es nicht, sich unnötigen Risiken auszusetzen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.



NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN

- Der Schwenkverbinder SW106 ist an sich keine Absturzicherung.
- Es sollte nur als Teil eines vollständigen Absturzicherungssystems verwendet werden.
- Sollte nicht in Absturzicherungssystemen ohne Falldämpfer verwendet werden.
- Nur mit Seilen verwenden.
- Es sollte nicht zum Heben von Lasten verwendet werden.
- Es sollte nicht von seiner Hauptachse belastet oder freitragenden Belastungen ausgesetzt werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Kanten, abrasiven Oberflächen oder Schneidelementen.

KOMPATIBILITÄT MIT ANDEREN GERÄTEN

Der Benutzer muss überprüfen, ob der SW106 mit den anderen Elementen des Systems, in dem er verwendet wird, kompatibel ist. Kompatibilität impliziert eine korrekte funktionale Interaktion zwischen den verschiedenen Geräten.

Die zusammen mit dem SW106 verwendeten Geräte müssen den im Verwendungsland geltenden Vorschriften und Vorschriften entsprechen, einschließlich der entsprechenden Steckverbindertypen.

Die gemeinsame Nutzung mehrerer Geräte kann zu gefährlichen Situationen führen, wenn die Sicherheitsfunktion eines von ihnen durch ein anderes beeinträchtigt wird.

Der Hersteller und der Händler lehnen jede Verantwortung für Schäden oder andere negative Folgen ab, die auf unsachgemäßen Gebrauch und unsachgemäße Anwendungen zurückzuführen sind oder für Geräte, die von Personen modifiziert und repariert wurden, die nicht vom Hersteller autorisiert sind. Der Hersteller ist allein verantwortlich für die Verwendungszwecke, für die das Gerät bestimmt ist, und haftet nicht für Fälle mangelhafter Wartung und im Allgemeinen für Fahrlässigkeit des Benutzers, die die Gefahrensituationen, in denen das Gerät verwendet wird, erhöhen können. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung im Falle von Unfällen, Verletzungen oder Todesfällen ab, die während oder infolge der unsachgemäßen Verwendung des Geräts durch den Benutzer oder eine dritte Person aufgetreten sind. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung bei Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen ab. Personen, die diese Verantwortung und Risiken nicht übernehmen können, sollten dieses Gerät nicht verwenden.

INSTALLATION UND VERWENDUNG

Der Schwenkverbinder SW106 hat seinen maximalen Widerstand, wenn er auf seine Hauptwelle belastet wird (siehe Abb.2). Das System muss unter Spannung gehalten werden, um Fehlpositionen des Geräts oder der zugehörigen Anschlüsse zu vermeiden.

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers sicherzustellen, dass alle Elemente des Systems während des Gebrauchs korrekt positioniert und miteinander verbunden sind. Verwenden Sie für die Verbindung mit den Anschlagpunkten immer Verbinder mit Sicherheitsverriegelung. Der SW106 sollte nicht in einem Absturzicherungssystem ohne Falldämpfer verwendet werden. Nur zur Verwendung mit Seil.

KONTROLLEN VOR JEDEM GEBRAUCH

- Überprüfen Sie das Fehlen von Rissen, Defekten, Verformungen oder Korrosion.
- Überprüfen Sie, ob sich die beweglichen Teile frei auf der Achse drehen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Elemente des Systems richtig positioniert sind.
- Überwachen Sie regelmäßig den Zustand des Produkts und seiner Anschlüsse.

REGELMÄßIGE INSPEKTION

Die Sicherheit des Benutzers hängt von der Integrität der Ausrüstung ab. Es wird empfohlen, mindestens alle 12 Monate oder häufiger, je nach nationalen Vorschriften und Nutzungsbedingungen, eine detaillierte Inspektion durch eine kompetente Person durchzuführen.

Die Ergebnisse der Inspektion sollten aufgezeichnet werden, einschließlich: Produkttyp, Modell, Hersteller, Serien- oder Chargennummer, Herstellungsdatum, Kauf- und Erstbenutzungsdatum, Datum der nächsten regelmäßigen Inspektion, Beobachtungen, Name und Unterschrift des Inspektors.

WARTUNG, SERVICE UND LAGERUNG

- Ersetzen Sie das Gerät, wenn Zweifel an seinem ordnungsgemäßen Zustand oder Betrieb bestehen.
- Ersetzen Sie das Gerät, wenn es Anzeichen von Verschleiß, Korrosion oder sichtbaren Schäden aufweist.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Wärmequellen, ätzenden Substanzen und Salzwasser.
- Mit Trinkwasser bei Raumtemperatur reinigen und mit einem trockenen Tuch trocknen.
- Vor der Lagerung vollständig trocknen, ohne Wärmequellen auszusetzen.
- Bei Verschmutzungen durch Staub oder Schlamm sofort mit Trinkwasser bei Raumtemperatur (ca. 20°C) und mit einem trockenen Tuch trocknen.
- Trocknen Sie das Gerät vollständig, ohne es Wärmequellen auszusetzen.
- Schmieren Sie die beweglichen Teile gegebenenfalls mit Öl.
- Mindestens einmal jährlich eine Wartung durch sachkundige Personen (z. B. den Hersteller) durchführen und diese Wartung protokollieren.



DE

- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Verpackung an einem kühlen, trockenen, belüfteten und vor direktem Licht geschützten Ort.
- Lagern Sie das Gerät nicht nass oder in Umgebungen mit hoher Salzkonzentration.
- Nehmen Sie ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers keine Änderungen vor oder fügen Sie keine Komponenten hinzu.
- Reparaturen sollten nur nach den vom Hersteller festgelegten Verfahren durchgeführt werden.
- Im Falle eines Weiterverkaufs außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes muss der Händler die Gebrauchsanweisung, Wartung, regelmäßige Inspektion und Reparatur in der Sprache des Verwendungslandes bereitstellen.
- Stellen Sie sicher, dass der Anschlagpunkt richtig positioniert ist, um das Risiko und die Höhe eines möglichen Sturzes zu begrenzen.
- In einem Absturzsicherungssystem ist der Absturzsicherungsgurt die einzige zugelassene Vorrichtung zur Körperückhaltung.
- Benutzer müssen medizinisch fit sein, um Arbeiten in der Höhe auszuführen. Warnung: Träge Aufhängung in einem Gurtzeug kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Die Gebrauchsanweisung aller Geräte, die in Verbindung mit diesem Produkt verwendet werden, muss befolgt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Markierungen auf dem Produkt während seiner gesamten Nutzungsdauer lesbar bleiben.

NUTZUNGSDAUER

Die Lebensdauer des SW106 ist unbegrenzt, da es sich um ein Metallgerät handelt. Die tatsächliche Lebensdauer hängt jedoch von der Häufigkeit und Intensität der Nutzung, der Umgebung und der Wartung ab. Faktoren wie Verschleiß, Korrosion, chemische Verschmutzung, mechanische Verformungen, hohe Stoßbelastungen oder unsachgemäße Wartung reduzieren die Lebensdauer.

Das Gerät muss außer Betrieb genommen werden, wenn:

- Sie waren einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Es besteht keine Inspektion.
- Seine Nutzungsgeschichte ist unbekannt.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

- Das Gerät ist für den Einsatz unter normalen klimatischen Bedingungen mit einem ungefähren Betriebstemperaturbereich von -20 °C bis +40 °C ausgelegt.
- Der Einsatz in Meeresumgebungen, mit Salzwasser oder bei Höhlenforschungen kann die Lebensdauer der Ausrüstung erheblich verkürzen.
- Vermeiden Sie Belastungen an Kanten, Kanten oder anderen Hindernissen. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die vorgesehene Ausrichtung des Geräts.
- Verhindern Sie, dass der Drehverbinder und das Seil mit Schneidelementen oder abrasiven Oberflächen in Berührung kommen oder reiben.
- Verwenden Sie immer Verbinder mit ordnungsgemäß verriegeltem Sicherheitsverriegelungssystem für die Verbindung mit dem Anschlagpunkt.
- Der Verankerungspunkt des Systems sollte sich vorzugsweise über der Position des Benutzers befinden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen (Mindestwiderstand von 12 kN).
- Bei Absturzsicherungssystemen ist es wichtig, vor jedem Gebrauch den Mindestfreiraum unter dem Benutzer zu überprüfen, um Stöße gegen den Boden oder Hindernisse im Falle eines Sturzes zu vermeiden.



In deze handleiding wordt uitgelegd hoe u uw apparatuur goed kunt gebruiken. Er worden slechts enkele toepassingen en technieken gepresenteerd. De waarschuwingsborden informeren u over enkele mogelijke risico's in verband met het gebruik van uw apparatuur. Activiteiten op hoogte brengen ernstige risico's met zich mee die niet in deze handleiding zijn beschreven, waarin elke gebruiker verantwoordelijk is voor het beheer van dergelijke risico's, hun veiligheid, hun acties en de gevolgen daarvan. Als u dit niet accepteert of deze handleiding niet begrijpt, gebruik de apparatuur dan niet. Neem contact op met Accessus als u twijfelt of moeite heeft met begrijpen. De conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende link: www.accessusgroup.com

BESCHRIJVING

De sw106-draaiconnector is een mechanisch onderdeel dat is ontworpen voor gebruik als onderdeel van individuele beschermingssystemen tegen vallen van hoogte. Het apparaat maakt de vrije rotatie van de aangesloten elementen mogelijk, waardoor het draaien van touwen of banden wordt verminderd en de algehele werking van het systeem wordt verbeterd.

De SW106 is bedoeld om uitsluitend te worden gebruikt als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/425, die deel uitmaken van het belastingspad van het systeem en tijdens het gebruik aan menselijke belasting worden blootgesteld. Het is op zichzelf geen valbeveiligingsinrichting en mag alleen worden gebruikt als geïntegreerd in een compleet en compatibel systeem.

Het product is beoordeeld volgens de technische specificatie PPE-R / 11.135_v3, er is geen specifieke geharmoniseerde norm die van toepassing is op dit type hulpmiddelen. De draaibare connector heeft een minimale breeksterkte van 32 kN.

Het apparaat is gemaakt van aluminiumlegering, met stalen interne componenten, en is ontworpen voor toepassingen waarin het noodzakelijk is om rotatie onder belasting toe te staan binnen valbeveiliging, positionering, touwttoegang of reddingssysteem, altijd in overeenstemming met de beperkingen die in deze handleiding zijn aangegeven. Voor de algemene afmetingen van het product, zie Fig. 1.

SPECIFICATIE

- Frame materiaal: AA7075
- Dragend materiaal: JIS SUJ2
- Schachtmateriaal: AISI 1045
- Brekende sterkte: 32kN

NOMENCLATUUR (Fig.3)

- 1-handelsmerk
- 2-referentie

- 3-serienummer
- 4-fabricagedatum (maand / jaar)
- 5-CE-markering en nummer van de aanmeldende instantie
- 6-Minimale breeksterkte
- 7-fabrikant en fabrikant referentie
- 8-Lees de handleiding

TOEPASSINGSGEBIED EN BEOOGD GEBRUIK

De sw106 swivel connector is een PBM bedoeld voor activiteiten op hoogte, redding, verticaal werk, touwttoegang, bergbeklimmen, klimmen en speleologie, waarbij het deel uitmaakt van een valbeveiligingssysteem. Dit product mag uitsluitend worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor het is ontworpen en mag niet worden geladen boven de nominale weerstand. Het mag niet worden gebruikt voor het heffen van lasten of voor andere toepassingen dan die aangegeven in deze handleiding. Het gebruik van deze apparatuur moet worden beperkt tot ervaren, opgeleide en zich bewust van de risico's verbonden aan de activiteiten waarin het wordt gebruikt. Voordat u het gebruikt, is het essentieel om de juiste training te krijgen over de toepasselijke technieken en veiligheidsmaatregelen.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Activiteiten met betrekking tot werkzaamheden op hoogte, klimmen, redding of andere gerelateerde activiteiten zijn inherent gevaarlijk en brengen ernstige risico's op letsel of overlijden met zich mee.

De gebruiker van deze apparatuur is als enige verantwoordelijk voor het leren van de specifieke technieken die nodig zijn voor het veilige gebruik ervan. Zelfs het juiste gebruik van apparatuur en de juiste technieken kan tot fatale gevolgen leiden.

Iedereen die deze apparatuur gebruikt, moet alle risico's volledig begrijpen en de volledige verantwoordelijkheid nemen voor schade, letsel of overlijden die kan optreden als gevolg van het gebruik ervan.

De medische toestand van de gebruiker kan van invloed zijn op de veiligheid tijdens normaal gebruik of in noodsituaties. Iedereen die deze verantwoordelijkheden en risico's niet op zich kan nemen, mag deze apparatuur niet gebruiken.

Het is verplicht om een reddingsplan te hebben en de nodige middelen om het snel uit te voeren in geval van problemen tijdens het gebruik van deze apparatuur. Het verstrekken van PBM tegen vallen rechtvaardigt niet dat u zich blootstelt aan onnodige risico's die tot ernstig letsel of de dood kunnen leiden.

BEPERKINGEN VAN HET GEBRUIK

- De sw106 draaibare connector is op zichzelf geen valbeveiliging.



- Het mag alleen worden gebruikt als onderdeel van een volledig valbeveiligingssysteem.
- Mag niet worden gebruikt in valstopsystemen zonder een energieabsorberende stof.
- Gebruik alleen met touwen.
- Het mag niet worden gebruikt voor het tillen van lasten.
- Het zou niet van zijn hoofdas moeten worden geladen of aan het cantileveringspanningen worden onderworpen.
- Vermijd contact met randen, schurende oppervlakken of snijelementen.

COMPATIBILITEIT MET ANDERE APPARATUUR

De gebruiker moet controleren of de SW106 compatibel is met de andere elementen van het systeem waarin het wordt gebruikt. Compatibiliteit impliceert een correcte functionele interactie tussen de verschillende apparatuur.

De apparatuur die samen met de SW106 wordt gebruikt, moet voldoen aan de voorschriften en voorschriften die van kracht zijn in het land van gebruik, inclusief het juiste type connectoren.

Het gezamenlijk gebruik van meerdere apparatuur kan tot gevaarlijke situaties leiden als de veiligheidsfunctie van een van hen door een andere wordt beïnvloed.

De fabrikant en detailhandelaren wijzen alle verantwoordelijkheid af voor schade of andere negatieve gevolgen als gevolg van oneigenlijk gebruik en oneigenlijke toepassingen of voor apparatuur die is aangepast en gerepareerd door personen die niet door de fabrikant zijn geautoriseerd. De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor het gebruik waarvoor de apparatuur is bestemd en is niet verantwoordelijk voor gevallen van slecht onderhoud en, in het algemeen, voor nalatigheid van de gebruiker die de gevaarlijke situaties waarin de apparatuur wordt gebruikt kan vergroten. De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af in geval van ongevallen, verwondingen of sterfgevallen die zijn opgetreden tijdens of als gevolg van het onjuiste gebruik van de apparatuur door de gebruiker of een derde persoon. De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af in geval van niet-naleving van de bovengenoemde instructies. Iedereen die niet in staat is om deze verantwoordelijkheden en risico's op zich te nemen, mag deze apparatuur niet gebruiken.

INSTALLATIE EN GEBRUIK

De sw106-draaibare connector heeft zijn maximale weerstand wanneer deze op de hoofdas wordt geladen (zie Fig.2). Het systeem moet onder spanning worden gehouden om onjuiste posities van het apparaat of de bijbehorende connectoren te voorkomen.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat alle elementen van het systeem tijdens het gebruik correct zijn geplaatst en met elkaar zijn verbonden. Gebruik altijd connectoren met een veiligheidslocksysteem voor aansluiting op de ankerpunten.

De SW106 mag niet worden gebruikt in een valstopsysteem zonder energieabsorber. Alleen voor gebruik met touw.

CONTROLES VÓÓR ELK GEBRUIK

- Controleer de afwezigheid van scheuren, defecten, vervormingen of corrosie.
- Controleer of de bewegende delen vrij rond de as draaien.
- Zorg ervoor dat alle elementen van het systeem correct zijn geplaatst.
- Controleer regelmatig de conditie van het product en de aansluitingen.

PERIODIEKE INSPECTIE

De veiligheid van de gebruiker hangt af van de integriteit van de apparatuur. Het wordt aanbevolen om ten minste eens in de twaalf maanden een gedetailleerde inspectie door een bevoegde persoon uit te voeren, of vaker, afhankelijk van de nationale voorschriften en gebruiksvoorwaarden. De resultaten van de inspectie moeten worden geregistreerd, met inbegrip van: Producttype, model, fabrikant, serienummer of batchnummer, fabricagedata, aankoop en eerste gebruik, Datum van de volgende periodieke inspectie, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

ONDERHOUD, SERVICE EN OPSLAG

- Vervang de apparatuur als er twijfel bestaat over de juiste staat of werking.
- Vervang de apparatuur als deze tekenen van slijtage, corrosie of zichtbare schade vertoont.
- Vermijd contact met warmtebronnen, bijtende stoffen en zout water.
- Reinig met drinkwater op kamertemperatuur en droog met een droge doek.
- Droog volledig voor opslag, zonder blootstelling aan warmtebronnen.
- Bij vuil door stof of modder direct reinigen met drinkwater op kamertemperatuur (CA. 20°C) en droog met een droge doek.
- Droog de apparatuur volledig zonder het bloot te stellen aan warmtebronnen.
- Smeer de bewegende delen indien nodig met olie.
- Ten minste eenmaal per jaar onderhoud uitvoeren door bevoegde personen (bv. de fabrikant) en dit onderhoud registreren.
- Bewaar de apparatuur buiten de verpakking op een koude, droge, geventileerde en beschermde plaats tegen direct licht.
- Bewaar de apparatuur niet nat of in omgevingen met een hoge zoutconcentratie.
- Geen wijzigingen aanbrengen of onderdelen toevoegen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant.



- Eventuele reparaties mogen alleen worden uitgevoerd volgens de door de fabrikant vastgestelde procedures.
- In geval van wederverkoop buiten het oorspronkelijke land van bestemming, moet de distributeur de instructies voor gebruik, onderhoud, periodieke inspectie en reparatie verstrekken in de taal van het land van gebruik.

- worden gevolgd.
- Ervoor te zorgen dat de markeringen op het product leesbaar blijven gedurende de hele levensduur.

GEBRUIKSDUUR

De levensduur van de SW106 is onbepaald omdat het een metalen apparaat is. De werkelijke levensduur is echter afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik, de omgeving en het onderhoud. Factoren zoals slijtage, corrosie, chemische verontreiniging, mechanische vervormingen, hoge impactbelastingen of onjuist onderhoud verminderen de levensduur.

De apparatuur moet uit dienst worden genomen wanneer:

- U bent blootgesteld aan een zware val of belasting.
- Het gaat niet door een inspectie.
- De geschiedenis van het gebruik is onbekend.

AANVULLENDE INFORMATIE

- De apparatuur is ontworpen voor gebruik in normale klimatologische omstandigheden, met een werktemperatuurbereik van -20 °C tot +40 °C.
- Het gebruik in mariene omgevingen, met zout water of in speleologie kan de levensduur van de apparatuur aanzienlijk verkorten.
- Vermijd belastingen op randen, randen of andere obstakels. Controleer de beoogde oriëntatie van de apparatuur voor gebruik.
- Voorkom dat de roterende connector en het touw in contact komen of wrijven met snijelementen of schurende oppervlakken.
- Gebruik altijd connectoren met veiligheidsslotsysteem goed vergrendeld voor verbinding met het ankerpunt.
- Het verankeringspunt van het systeem moet zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker bevinden en voldoen aan de eisen van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).
- Bij valbeveiligingsystemen is het essentieel om vóór elk gebruik de minimale vrije ruimte onder de gebruiker te controleren om botsingen tegen de grond of obstakels in geval van een val te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het ankerpunt correct is geplaatst om het risico en de hoogte van een mogelijke val te beperken.
- In een valbeveiligingssysteem is het valbeveiligingsharnas het enige toegestane apparaat voor het vasthouden van het lichaam.
- Gebruikers moeten medisch geschikt zijn om werkzaamheden op hoogte uit te voeren. Waarschuwing: inerte ophanging in een harnas kan leiden tot ernstig letsel of de dood.
- De instructies voor het gebruik van alle apparatuur die in combinatie met dit product wordt gebruikt, moeten



FI

Tässä oppaassa kerrotaan, miten laitteita käytetään oikein. Vain joitakin käyttötarkeituisia ja teknikoita on esitetty. Varoituskyltit kertovat sinulle mahdollisista riskeistä, jotka liittyvät laitteiden käyttöön. Korkealla tapahtuvaan toimintaan liittyy vakavia riskejä, joita ei ole kuvattu tässä käsikirjassa, jossa jokainen käyttäjä on vastuussa tällaisten riskien hallinnasta, heidän turvallisuudestaan, toimistaan ja niiden seurauksista. Jos et hyväksy tätä tai et ymmärrä tätä käsikirjaa, älä käytä laitteita. Ota yhteyttä Accesukseen, jos sinulla on epäilyksiä tai vaikeuksia ymmärtää. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy seuraavasta linkistä: www.accessgroup.com

KUVAUS

Sw106-kääntöliitin on mekaaninen komponentti, joka on suunniteltu käytettäväksi osana yksilöllisiä suojajärjestelmiä putoamiselta. Laitte mahdollistaa liitettyjen elementtien vapaan pyörimisen, mikä vähentää köysien tai nauhojen kiertymistä ja parantaa järjestelmän yleistä toimintaa. SW106 on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan asetuksen (EU) 2016/425 mukaisena henkilönsuojaimena, joka on osa järjestelmän kuormitusreititä ja joka altistuu ihmisen kuormitukselle käytön aikana. Se ei itsessään ole putoamissuojain, ja sitä tulisi käyttää vain integroituna täydelliseen ja yhteensopivaan järjestelmään. Tuote on arvioitu teknisen eritelmän PPE-R/11.135_v3 mukaisesti, tämäntyyppisiin laitteisiin ei sovelleta erityistä yhdenmukaistettua standardia. Kääntöliittimen murtolujuus on vähintään 32 kN. Laitte on valmistettu alumiiniseoksesta, jossa on teräksiset sisäiset komponentit, ja se on suunniteltu sovelluksiin, joissa on tarpeen sallia pyöriminen kuormitettuna putoamissuojas -, paikannus -, köysi- tai pelastusjärjestelmissä aina tässä käsikirjassa ilmoitettujen rajoitusten mukaisesti. Katso tuotteen yleiset mitat kuvasta. 1.

TEKNISET TIEDOT

- Rungon materiaali: AA7075
- Laakeri materiaali: JIS SUJ2
- Akselin materiaali: AISI 1045
- Murtolujuus: 32kN

NIMIKKEISTÖ (Fig.3)

- 1-tavaramerkki
- 2-viite
- 3-Sarjanumero
- 4-valmistuspäivä (kuukausi / vuosi)
- 5 - CE-merkintä ja ilmoitettavan elimen numero
- 6-pienin Murtolujuus
- 7-Valmistaja ja valmistajan viite
- 8-Lue käyttöohje

SOVELTAMISALA JA AIOTTU KÄYTTÖ

Sw106-kääntöliitin on HENKILÖNSUOJAINLAITE, joka on tarkoitettu korkeus -, pelastus -, pystysuoraan työhön, köysiin pääsyyn, vuorikiipeilyyn, kiipeilyyn ja luolastoihin, joissa se on osa putoamissuojajärjestelmää. Tätä tuotetta on käytettävä yksinomaan niihin tarkoituksiin, joita varten se on suunniteltu, eikä sitä saa kuormittaa nimellistavastuksensa yli. Sitä ei saa käyttää kuormien nostamiseen tai muihin kuin tässä käsikirjassa mainittuihin sovelluksiin.

Tämän laitteen käyttö olisi rajoitettava kokeneeseen, koulutettuun ja tietoiseen toimintaan, jossa sitä käytetään, liittyvistä riskeistä. Ennen sen käyttöä on välttämätöntä saada asianmukainen koulutus sovellettavista tekniikoista ja turvatoimista.

YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

Toiminta, johon liittyy korkeustyötä, kiipeilyä, pelastustoimintaa tai muuta siihen liittyvää toimintaa, on luonnostaan vaarallista ja siihen liittyy vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara.

Tämän laitteen käyttäjä on yksin vastuussa sen turvallisen käytön edellyttämien erityisten tekniikoiden oppimisesta. Jopa laitteiden oikea käyttö ja oikeat tekniikat voivat johtaa kohtalokkaisiin seurauksiin.

Jokaisen, joka käyttää tätä laitetta, on täysin ymmärrettävä kaikki riskit ja olettava täysi vastuu kaikista vahingoista, vammoista tai kuolemista, joita voi tapahtua sen käytön seurauksena.

Käyttäjän sairaudet voivat vaikuttaa turvallisuuteen normaalikäytössä tai hätätilanteissa. Kenenkään, joka ei voi ottaa näitä velvollisuuksia ja riskejä, ei pitäisi käyttää näitä laitteita.

Pelastussuunnitelma ja tarvittavat keinot sen toteuttamiseksi nopeasti on pakollinen, jos tämän laitteen käytön aikana ilmenee vaikeuksia.

Henkilönsuojainten käyttö kaatumisen varalta ei oikeuta altistumaan tarpeettomille vaaroille, jotka voivat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

KÄYTÖN RAJOITUKSET

- Sw106-kääntöliitin ei itsessään ole putoamisen estolaite.
- Sitä tulisi käyttää vain osana täydellistä putoamissuojajärjestelmää.
- Ei saa käyttää putoamisenestojärjestelmissä, joissa ei ole energianvaimenninta.
- Käytä vain köysien kanssa.
- Sitä ei saa käyttää kuormien nostamiseen.
- Sitä ei saa kuormittaa pääakseliltaan eikä altistaa ulokejännityksille.
- Vältä kosketusta reunojen, hankaavien pintojen tai leikkauselementtien kanssa.



YHTEENSOPIVUUS MUIDEN LAITTEIDEN KANSSA

Käyttäjän on varmistettava, että SW106 on yhteensopiva sen järjestelmän muiden osien kanssa, jossa sitä käytetään. Yhteensopivuuksia edellyttää oikeaa toiminnallista vuorovaihtelua eri laitteiden välillä.

SW106: n kanssa käytettävien laitteiden on oltava käyttömaassa voimassa olevien määräysten ja määräysten mukaisia, mukaan lukien asianmukaiset liittimet. Useamman laitteen yhteiskäyttö voi johtaa vaaratilanteisiin, jos toisen laitteen turvallisuustoiminto kärsii toisesta. Valmistaja ja jälleenmyyjät kieltäytyvät kaikesta vastuusta vahingoista tai muista kielteisistä seurauksista, jotka johtuvat väärästä käytöstä ja vääristä sovelluksista tai laitteista, joita henkilöt, jotka eivät ole valmistajan valtuuttamia, ovat muuttaneet ja korjanneet. Valmistaja on yksin vastuussa käyttötarkoituksista, joihin laite on tarkoitettu, eikä ole vastuussa huonosta huollosta ja yleensä käyttäjän huolimattomuudesta, joka voi lisätä vaarallisia tilanteita, joissa laitetta käytetään. Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta onnettomuuksista, loukkaantumisista tai kuolemista, jotka ovat tapahtuneet käyttäjän tai kolmannen henkilön laitteen virheellisen käytön aikana tai sen seurauksena. Että valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta, jos edellä mainittuja ohjeita ei noudateta. Kenenkään, joka ei pysty ottamaan näitä velvollisuuksia ja riskejä, ei pitäisi käyttää näitä laitteita.

ASENNUS JA KÄYTTÖ

Sw106-kääntävällä liittimellä on suurin vastus, kun se ladataan pääakseliin (KS.2). Järjestelmä on pidettävä jännitteen alaisena, jotta vältetään laitteen tai siihen liittyvien liittimien virheelliset asennot.

Käyttäjän vastuulla on varmistaa, että kaikki järjestelmän elementit on sijoitettu oikein ja liitetty toisiinsa käytön aikana.

Käytä aina liittimiä, joissa on turvallisuusjärjestelmä kiinnityspisteisiin.

SW106: ta ei tule käyttää putoamisenestojärjestelmässä, jossa ei ole energianvaimenninta. Käytetään vain köyden kanssa.

TARKASTUKSET ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖÄ

- Tarkista halkeamien, vikojen, muodonmuutosten tai korroosion puuttuminen.
- Tarkista, että liikkuvat osat pyörivät vapaasti aksellilla.
- Varmista, että kaikki järjestelmän elementit on sijoitettu oikein.
- Seuraa säännöllisesti tuotteen kuntoa ja sen liitäntöjä.

MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS

Käyttäjän turvallisuus riippuu laitteen cheydestä. On suosi-

teltavaa, että toimivaltainen henkilö tekee yksityiskohtaisen tarkastuksen vähintään kerran 12 kuukaudessa tai useammin kansallisista määräyksistä ja käyttöehdoista riippuen. Tarkastuksen tulokset on kirjattava, mukaan lukien: tuotetyyppi, malli, valmistaja, sarja- tai eränumero, valmistus -, osto- ja ensimmäinen käyttöpäivä, seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärä, havainnot, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

HUOLTO, HUOLTO JA VARASTOINTI

- Vaihda laite, jos sen oikeasta kunnosta tai toiminnasta on epäselvyyttä.
- Vaihda laite, jos siinä on kulumisen, korroosion tai näkyvien vaurioiden merkkejä.
- Vältä kosketusta lämmönlähteiden, syövyttävien aineiden ja suolaveden kanssa.
- Puhdista juomavedellä huoneenlämmössä ja kuivaa kuivalla liinalla.
- Kuivaa kokonaan ennen varastointia altistamatta lämmönlähteille.
- Jos pölystä tai mudasta johtuu likaa, puhdista välittömästi juomavedellä huoneenlämmössä (n. 20°C) ja kuivaa kuivalla liinalla.
- Kuivaa laite kokonaan altistamatta sitä lämmönlähteille.
- Voitele liikkuvat osat tarvittaessa öljyllä.
- Suorittava huollot vähintään kerran vuodessa pätevien henkilöiden (esim. valmistajan) toimesta ja kirjaa tällaiset huollot.
- Säilytä laitteet pakkauksensa ulkopuolella viileässä, kuivassa, tuuletetussa ja suojassa suoralta valolta.
- Älä säilytä laitetta märkänä tai ympäristöissä, joissa on suuri suolaosuus.
- Älä tee muutoksia tai lisää komponentteja ilman valmistajan etukäteen antamaa kirjallista lupaa.
- Kaikki korjaukset on suoritettava vain valmistajan määrittämien menettelyjen mukaisesti.
- Jos jälleenmyynti tapahtuu alkuperäisen kohdemaan ulkopuolella, jakelijan on toimitettava käyttö -, huolto -, määräaikaistarkastus- ja korjausohjeet käyttömaan kielellä.

KÄYTTÖÄN

SW106: n käyttöikä on määrittelmätön, koska se on metallilaitte. Sen todellinen käyttöikä riippuu kuitenkin käytön tiheydestä ja intensiteetistä, ympäristöstä ja huollosta. Kuluminen, korroosio, kemiallinen saastuminen, mekaaniset muodonmuutokset, suuret iskukuormat tai väärä huolto vähentävät käyttöikää.

Laitteen on poistettava käytöstä, kun:

- Olet joutunut suuren pudotuksen tai kuormituksen kohteeksi.
- Se ei läpäise tarkastusta.
- Sen käyttöhistoriaa ei tunneta.



LISÄTIEDOT

- Laitteet on suunniteltu käytettäväksi normaaleissa ilmas-to-olosuhteissa, joiden likimääräinen käyttölämpötila-alue on -20 °C - + 40 °C.
- Käyttö meriympäristöissä, suolavedessä tai luolastossa voi lyhentää laitteiden käyttöikää huomattavasti.
- Vältä kuormitusta reunoilla, reunoilla tai muilla esteillä. Tarkista laitteen aiottu suunta ennen käyttöä.
- Estä pyörivä liitin ja köysi joutumasta kosketuksiin tai hankautumasta leikkauslementtien tai hankaavien pintojen kanssa.
- Käytä aina liittimiä, joissa turvalukitusjärjestelmä on asianmukaisesti lukittu kiinnityspisteeseen liittämistä varten.
- Järjestelmän ankkurointipisteen tulisi mieluiten sijaita käyttäjän sijainnin yläpuolella ja täyttää EN 795-standardin vaatimukset (vähimmäisvastus 12 kN).
- Putoamisjärjestelmissä on tärkeää tarkistaa käyttäjän alla oleva vähimmäistila ennen jokaista käyttöä, jotta vältetään törmäykset maahan tai esteisiin putoamisen sattuessa.
- Varmista, että kiinnityspiste on sijoitettu oikein mahdollisen putoamisen riskin ja korkeuden rajoittamiseksi.
- Putoamis pysäytysjärjestelmässä putoamisvyövaljaat ovat ainoa sallittu laite vartalon turvaamiseen.
- Käyttäjien on oltava lääketieteellisesti sopivia suorittamaan työtä korkealla. Varoitus: inertti jousitus valjaissa voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
- Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien laitteiden käyttöohjeita on noudatettava.
- Varmista, että tuotteen merkinnät pysyvät luettavissa kokosen käyttöiän ajan.



رخاب امدجال قوالسلا فقنيطو ترشأت اذا قريطخ فقاوم
ظرفللا قیلووسلما قئیز ختلا واجتو ؤعنصرلما ظفرشلما ضرفت
ریغ مادختسلما ببسب رخا ؤعیلس بقاوع و ارض یا ن
بت یتنل تادجلا وا ؤعیصلما ریغ تفاق بیطتلوا میلسلا
لبق نم دجل ضرصم ریغ صخاشا لبق نم امحلصرا امدیعت
قتیجولا قلووسلما یه ؤعنصرلما ظفرشلا ، ؤعنصرلما ظفرشلا
تسنیلو املاجان نم تادجلا میمصت بت یتنل تامدختسلما ن
لماهن ن ، امع ؤنایفغو ، ؤنایفلا موس تالاح ن ع قلووسم
اهیف بتی یتنل قرتظلا فقاومل نم دیزی دق یذلا مدختسلما
قیلووسلما لک ؤعنصرلما ظفرشلما ضرفت ، تادجلا مادختسا
ءچیتن وا هانثا تانیفو وا تانابصرا و تداوح عقوقو طاح یف
وا مدختسلما لبق نم تادجلا حیحصرا ریغ مادختسلما
لا ، ثلثات صخش
مدع طاح یف قیلووسلما لک ؤعنصرلما ظفرشلما ضرفت
صخش یا یلع بجی ، هال ع قروکذیل تامیل عملل لاشتملا
مادختسا مدع رطاخلما و تانیلووسلما مدع لمحت یلع رداق ریغ
، تادجلا مده

مادختسلماو تیبتشتلا

دن ع یوصرقلا صتواقمب 106 وس راونلا لصولما عتبتی
لظنی نا بجی ، (2، لکشلا رظنا) سیسیرلا دوم یلع طریمت
وا زاجیلل ؤعیصلما ریغ عتصلما بن جتل دجلا تحت ماظنلا
هب قظتبرلما تالصولما
عیمچ عتصر نم ثلثات قیلووسم مادختسلما قنایع یلع عقت
ضنصلما انص عیب املیصرتو حیحص لکشرب ماظنلا رصانع
مادختسلما هانثا

لاصرتلال ناما لبق ماظن کوزملا تالصولما امیاد مدختسما
ظنبرلا طاقنپ
نودب طوقسلما عیم ماظن ی 106 وس مادختسا یغنی ال
طوق لباح عم مادختسلما ، قفاطلل صرتم

مادختسلما لک لبقت تانیق

لکات و تاهوش و ابویع و تاقوش دوج مدع ن ققحتلا -
روحلما یلع قیرح ربودت ظفرحتلما هاجالا نام ثلثات -
حیحص لکشرب ماظنلا رصانع عیمچ عتصر نم ثلثات -
ماظنتاب متالیصرتو جتنلما طاح قبقارم -

یروئلا شیفتتلا

هارجاب یصوی ، تادجلا قوالس یلع مدختسلما قوالس دبت عت
لک لقالا یلع تادجلا قرو صتخم صخش لبق نم لخصم صت
طورشو قینطولل حیاوللا بسح ررکتم لکشرب وا ، اوش 12
مادختسلما
جتنلما یون : لقلذ یف ابب ، صحنلما جئانت لیجبت بجی
مقر وایسلسیتلا مقرانو ، ؤعنصرلما ظفرشلما ، زارطوا ،
لوال مادختسلما وارشلوا ، عیحصرتلا عیروئو ، ؤعضلا
عقوقو مدهوا ، تاطخلماوا ، یلثانلا یروئلا صحنلما عتخراتو
شتغملما

نیزختلماو قودخلماو قنایفلا

ءچیحصلما احتلاح لوح لکش یا لکانه ن اذا تادجلا لادبیتسا -
قیلم عطا و
وا لکاتلا و لکاتلا تاملع یلع تدرظ اذا زاجلا لادبیتسا -

یغیرلما فنلثلا
لکاتلل تبسبلا دولماو قراجل رادصم قدام بنجت -
ءجللما هایملا
ءعقوب فقنیطو قنغرلما قراخ ؤچرد یف برشلما هایمب فظن -
قنحاشامق
قراجل رادصل ضرعتلا نود ، نیزختلا لبق امامت فحجی -
یلع فظن ، نیتظلا و رباغلما ببسب خاصوالا طاح یف -
20 C ، (سیرقت) قنغرلما قراخ ؤچرد یف برشلما هایمب روفلا
قنحاشامق ؤعقوب قنحاشو (ج)
قراجل رادصل ضرعت نود امامت زاجلا فحج -
راملما دزل اذا نیزلاب ظفرحتلما هارجال میمصت مق -
لبق نم قنرلما یف لقالا یلع تداوح قرم قنایفلا هارجا -
مده لیصرتو (ؤعنصرلما ظفرشلما لثتم) نیصتخم صخاشا
قنایفلا
دیجو فحاشو دراب نالقم یف استوبع قراخ تادجلا نیزخت مق -
رناصلما موضلا نالقم نم میجمو قیوئلا
زینفرت تاذ تانیف یف وا قنللمب تادجلا نیزخت مق ال -
حیجلما لولجلما نم لعا
یحظ نذا نود تانولکم قنحاشا و اتالیذعت هارجاب مق ال -
ؤعنصرلما ظفرشلما نم قینسم
امت عتصر یتنل تامارجلل اقنوو طوق تاحالصرا یا هارجا بجی -
ؤعنصرلما ظفرشلما
بجی ، یلعصالا دصرقلما دلج قراخ عیبلا تداخ طاح یف -
صحنلما قنایفلا و مادختسلما تامیل عت میدقت عروملا یلع
مادختسلما دلج ؤعلب حالصرا یروئلا

یجانتلما روملما

رمع ناف ، لقلذ عمو . یزدعم زاج نم ال دحم ریغ 106 وس مدع رمع
قیوئلا و مادختسلما لکشو رتاوت یلع دبتخی یلختلا قودخل
ئیهایمیلما ثولتلاو لکاتلاو لکاتلا لثتم لواع . قنایفلا
قنایفلا و اریثانلا قنایع لامالوا هیکینایفیلما تاموشرتلاو
قودخلما رمع نم لثقت قیلوسلما ریغ
:مدع قودخلما نم زاجلا طازا بجی
لمحلما و اریبک طوقسل ضرعت ذوق -
صحنلما زانجی ال -
فورعم ریغ مدختسلما عتخرات -

قیاضا تاملومع

قیذاعل قیخانلما فورظلا یف مادختسلما زاجلا میمصت دبت -
قیوئم ؤچرد 20 C - نم سیرقت لثتم قراخ ؤچرد قاطن عم ،
قیوئم ؤچرد 40 C عطا
وا ؤجللما هایملا عم ، قیرجیل تانیفیلما یف مادختسلما -
یجانتلما روملما نم ریبک لکشرب لقلذ نا نالقمی فووظلما یف
تادجلا
زورخال ؤنایعلا و فواجل و فواجل یلع لامال بنجت -
مادختسلما لبق تادجلا دوصقلما جانتلا نم ققت
لکاتلالا و امالنتلا نم لبجلما راونلا لصولما عیم -
لکشلا قنطسلا و عطقلا رصانع
لکشرب لغوم ناما لبق ماظن عم تالصولما امیاد مدختسا -
ظنبرلا قنقوب لاصتالک حیحص
عضوم نم یلع ماظنلما یف تیبتشتلا قنقون لولت نا لرضیفی -
یزدال (دلجا) 795 نازای عم تاملنظن لثتمت نو مدختسلما
(نستون ولدیك 12 صواقملل
دلجا نم ققحتلا یروئلا نم ، طوقسلما قنایق قنظنا یف -



- مادختسا لك لبق مدختسما تحت قیلاخا ءحاسملا یندالا
 طوقسلا ظاح یف قی اوغلا واً ضررالا ىلع تاريثاتلا بنجتل
 رطام نم دحلل حیحص لكشرب طبرلا ءطقن عضو نم دكفات -
 لمبتحملا طوقسلا عافترو
 زامجلا وه طوقس لاقتع ريخستو ، طوقس لاقتع ا ماظن یف -
 بسجلا سفنلا طبخزل حب حرصملا ديحولا
 یف لمعلا ءادل ایبط نیقیال نومدختسما نوکھی نأ بجی -
 یذوی نأ نکمھی ریخست یف لماخ قیلخت ریذخت . عافترو
 بسولما واً قریطخ قباصلا ىلا
 قدختسما تادعما عیمج مادختسا تامیلخت عابتا بجی -
 بجنملا اذہ عم
 لاوط ءورقم لظنت بجنملا ىلع ءوجوملا تامالغلا نأ نم دكفاتلا -
 یجاتنالا ارمع



В этом руководстве объясняется, как правильно использовать ваше оборудование. Представлены только некоторые виды использования и техники. Предупреждающие знаки информируют вас о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Деятельность на высоте сопряжена с серьезными рисками, не описанными в данном руководстве, в котором каждый пользователь несет ответственность за управление этими рисками, за свою безопасность, за свои действия и за их последствия. Если вы не согласны с этим или не понимаете настоящего руководства, не пользуйтесь оборудованием. Свяжитесь с Accessus, если у вас есть сомнения или трудности с пониманием. Заявление о соответствии находится по следующей ссылке: www.accessusgroup.com

ОПИСАНИЕ

Поворотный соединитель SW106 - это механический компонент, предназначенный для использования в составе индивидуальных систем защиты от падения с высоты. Устройство обеспечивает свободное вращение подключенных элементов, уменьшая скручивание веревки или лент и улучшая общую работу системы. SW106 предназначен для использования исключительно в качестве средств индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425, является частью пути загрузки системы и подвергается нагрузке со стороны человека во время использования. Он сам по себе не является устройством защиты от падения и должен использоваться только в составе полной и совместимой системы.

Продукт был оценен в соответствии с технической спецификацией PPE-R / 11.135_V3, поскольку конкретный гармонизированный стандарта, примененного к этим типам устройств, не существует. Поворотный соединитель обладает минимальной прочностью на разрыв 32 кН.

Устройство изготовлено из алюминиевого сплава со стальными внутренними компонентами и предназначено для применений, в которых необходимо разрешить вращение под нагрузкой в системах защиты от падения, позиционирования, доступа с помощью троса или спасения, всегда в соответствии с ограничениями, указанными в данном руководстве. Общие размеры изделия приведены на рис. 1.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- Материал рамы: AA7075
- Материал подшипника: JIS SUJ2
- Материал вала: AISI 1045
- Прочность на разрыв: 32 кН

НОМЕНКЛАТУРА (Рис. 3)

- 1-Торговая марка
- 2-Ссылка
- 3-Серийный номер
- 4-Дата изготовления (месяц/год)
- 5-Марка CE и номер уведомляющего органа
- 6-Минимальная прочность на разрыв
- 7-Производитель и ссылка на производителя
- 8-Прочтите руководство по эксплуатации

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Поворотный соединитель SW106-это СИЗ, предназначенный для действий на высоте, спасательных работ, вертикальных работ, доступа по веревке, альпинизма, скалолазания и спелеологии, в которых он является частью системы защиты от падения.

Это изделие должно использоваться исключительно в тех целях, для которых оно предназначено, и не должно быть нагружено сверх номинальной прочности. Его нельзя использовать для подъема грузов или для других целей, кроме указанных в данном руководстве.

Использование этого оборудования должно быть ограничено опытными, обученными и осведомленными о рисках, связанных с деятельностью, в которой оно используется. Перед использованием необходимо пройти соответствующую подготовку по применимым методам и мерам безопасности.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Действия, связанные с высотными, альпинистскими, спасательными или другими связанными с ними работами, по своей сути опасны и сопряжены с серьезным риском получения травм или смерти. Пользователь этого оборудования несет единоличную ответственность за изучение конкретных методов, необходимых для его безопасного использования. Даже правильное использование оборудования и правильных методов может привести к фатальным последствиям. Любой, кто использует это оборудование, должен полностью осознавать все риски и нести полную ответственность за ущерб, травмы или смерть, которые могут возникнуть в результате его использования. Состояние здоровья пользователя может повлиять на безопасность при нормальном использовании или в чрезвычайных ситуациях. Тот, кто не может взять на себя эти обязанности и риски, не должен использовать это оборудование.

Обязательно иметь план спасения и необходимые средства для его быстрого применения в случае возникновения трудностей при использовании этого



оборудования.

Установка СИЗ от падений не оправдывает подвергание себя ненужным рискам, которые могут привести к серьезным травмам или смерти.

ОГРАНИЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Поворотный разъем SW106 сам по себе не является устройством защиты от падения.
- Его следует использовать только как часть полной системы защиты от падения.
- Не следует использовать в системах предотвращения падения без поглотителя энергии.
- Использовать только с веревками.
- Его нельзя использовать для подъема грузов.
- Он не должен нагружаться за пределами своей основной оси или подвергаться консольным нагрузкам.
- Избегайте контакта с кромками, абразивными поверхностями или режущими элементами.

СОВМЕСТИМОСТЬ С ДРУГИМ ОБОРУДОВАНИЕМ

Пользователь должен убедиться, что SW106 совместим с другими элементами системы, в которой он используется. Совместимость подразумевает правильное функциональное взаимодействие между различными командами.

Оборудование, используемое в сочетании с SW106, должно соответствовать действующим нормам и правилам страны использования, включая тип подходящих разъемов.

Совместное использование нескольких устройств может привести к возникновению опасных ситуаций, если функция безопасности одного из них нарушена другим.

Производитель и розничные торговцы не несут никакой ответственности за любой ущерб или другие негативные последствия, вызванные неправильным использованием и неправильным применением, или за оборудование, которое было модифицировано и отремонтировано лицами, не уполномоченными производителем. Производитель несет единоличную ответственность за использование, для которого предназначено оборудование, и не несет ответственности за случаи плохого обслуживания и, в целом, за небрежность пользователя, которая может усилить опасные ситуации, в которых используется оборудование. Производитель не несет никакой ответственности за несчастные случаи, травмы или смерть, произошедшие во время или в результате неправильного использования оборудования пользователем или третьим лицом. Производитель не несет никакой ответственности в случае несоблюдения вышеуказанных инструкций. Тот, кто не в состоянии взять на себя эти обязанности и риски, не

должен использовать это оборудование.

УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Поворотный соединитель SW106 обладает максимальной прочностью при нагрузке на его главный вал (см. Рис.2)2). Необходимо поддерживать систему под напряжением, чтобы избежать неправильного положения устройства или соответствующих разъемов. Пользователь несет ответственность за то, чтобы все элементы системы были правильно расположены и соединены друг с другом во время их использования. Для соединения с точками крепления всегда используйте разъемы с системой запирания. SW106 не следует использовать в системе предотвращения падения без поглотителя энергии. Только для использования с веревкой.

ПРОВЕРКИ ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Проверить на отсутствие трещин, дефектов, деформаций или коррозии.
- Убедиться, что движущиеся части свободно вращаются вокруг оси.
- Убедиться, что все элементы системы правильно размещены.
- Регулярно контролировать состояние продукта и его соединений.

ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР

Безопасность пользователя зависит от целостности оборудования. Рекомендуется проводить детальный осмотр компетентным лицом не реже одного раза в 12 месяцев или чаще в соответствии с национальными правилами и условиями использования. Результаты проверки должны быть зарегистрированы, в том числе: тип продукта, модель, производитель, серийный номер или номер партии, даты изготовления, покупки и первого использования, дата следующей периодической проверки, замечания, имя и подпись инспектора.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Замените оборудование, если есть какие-либо сомнения в его надлежащем состоянии или функционировании.
- Замените оборудование, если оно имеет признаки износа, коррозии или видимых повреждений.
- Избегать контакта с источниками тепла, агрессивными веществами и соленой водой.
- Промывать чистой питьевой водой комнатной температуры и высушить сухой тканью.



RU

- Тщательно высушите перед хранением, не подвергая воздействию источников тепла.
- В случае загрязнения пылью или грязью немедленно промойте чистой питьевой водой комнатной температуры (прибл. 20 °C) и промокните насухо сухой тканью.
- Полностью высушите оборудование, не подвергая его воздействию источников тепла.
- При необходимости смажьте движущиеся части маслом.
- Проводить техническое обслуживание не реже одного раза в год компетентными лицами (например, производителем) и регистрировать такое техническое обслуживание.
- Хранить оборудование вне упаковки в прохладном, сухом, проветриваемом месте, защищенном от прямого попадания света.
- Не храните оборудование во влажном состоянии или в средах с высокой концентрацией физиологического раствора.
- Не вносить никаких изменений или добавлять какие-либо компоненты без предварительного письменного разрешения производителя.
- Любой ремонт должен производиться исключительно в соответствии с процедурами, установленными производителем.
- В случае перепродажи за пределами страны первоначального назначения дистрибьютор должен предоставить инструкции по эксплуатации, техническому обслуживанию, периодическому осмотру и ремонту на языке страны использования.

СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы SW106 не определен, поскольку это металлическое оборудование. Однако его фактический срок службы зависит от частоты и интенсивности использования, окружающей среды и технического обслуживания. Такие факторы, как износ, коррозия, химическое загрязнение, механическая деформация, высокие ударные нагрузки или неправильное техническое обслуживание, сокращают срок службы. Оборудование должно быть выведено из эксплуатации, когда:

- Он подвергся серьезному падению или нагрузке.
- Это не проходит проверку.
- История его использования неизвестна.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Оборудование предназначено для использования в нормальных климатических условиях с приблизительным диапазоном рабочих температур от -20 °C до +40 °C.
- Использование в морской среде, в соленой воде или в пещерах может значительно сократить срок службы

оборудования.

- Избегайте нагрузок на выступы, края или другие препятствия. Перед использованием проверьте предполагаемую ориентацию оборудования.
 - Не допускайте соприкосновения поворотного соединителя и шнура или трения об них режущими элементами или абразивными поверхностями.
 - Всегда используйте разъемы с правильно заблокированной системой запирания для подключения к точке крепления.
 - Точка крепления системы предпочтительно должна располагаться выше положения пользователя и соответствовать требованиям стандарта 795 (минимальное сопротивление 12 кН).
 - В системах предотвращения падения необходимо перед каждым использованием проверять минимальный зазор под пользователем, чтобы избежать ударов о землю или препятствий в случае падения.
 - Убедитесь, что точка крепления расположена правильно, чтобы ограничить риск и высоту возможного падения.
 - В системе предотвращения падения ремень безопасности от падения является единственным устройством, разрешенным для удержания тела.
 - Пользователи должны быть пригодны по состоянию здоровья для выполнения работ на высоте.
- Предупреждение: инертная подвеска на ремне безопасности может привести к серьезным травмам или смерти.
- Необходимо соблюдать инструкции по эксплуатации для всего оборудования, используемого в сочетании с этим продуктом.
 - Убедитесь, что маркировка продукта остается разборчивой в течение всего срока его службы.







HOJA DE INSPECCIÓN / INSPECTION SHEET

MODELO Y TIPO/ MODEL AND TYPE	
NÚMERO DE SERIE/SERIAL NUMBER	

INSPECCIONES PERIÓDICAS			
FECHA DE REVISIÓN/ INSPECTION DATE	MOTIVOS DE INSPECCIÓN O REPARACIÓN / REPARATION OR INSPECTION REASON	DAÑOS REGISTRADOS / REGISTERED DAMAGES	

Organismos notificados que han efectuado el examen UE de tipo:

- VVUÚ, Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava-Radvanice, República Checa (Organismo notificado número 1019)
- INSPEC International B.V., Beechavenue 54-62, 1119 PW Schiphol-Rijk, Países Bajos (Organismo notificado número 2849)

